



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

**50**-е пленарное заседание  
Среда, 12 ноября 2014 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Кутеса ..... (Уганда)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Бааро (Кирибати), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 15 ч. 25 м.*

## Пункты 119 повестки дня (продолжение)

### Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы

**Г-н Томс** (Германия) (*говорит по-английски*):  
Позвольте прежде всего поблагодарить Председателя Ассамблеи посла Кутесу за назначение постоянного представителя Ямайки посла Кортни Рэттри в качестве нового посредника в рамках межправительственных переговоров. Мы уверены в том, что его выбор, который стал итогом интенсивных консультаций, приведет к существенному прогрессу в процессе переговоров. Мы хотели бы заверить посла Рэттри в том, что готовы тесно сотрудничать с ним, будучи сплоченными желанием обеспечить ориентированный на результаты процесс, который приведет к реформе Совета Безопасности. В то же время я хотел бы выразить признательность послу Танину, который приложил такие усилия, чтобы обеспечить переход межправительственных переговоров к нынешнему этапу.

Я хотел бы присоединиться к заявлению, с которым выступил посол Бразилии Патриота (см. A/69/PV.49) от имени Группы четырех, и добавить следующие замечания в своем национальном качестве.

Говоря об усилиях и достижениях на сегодняшний день, Германия считает неофициальный документ, разработанный бывшим Председателем Генеральной Ассамблеи Джоном Эшем и его консультативной группой, крайне важным документом, поскольку в нем содержится информация о позициях различных групп по этому вопросу, и он представляет собой возможную основу для наших переговоров по подготовленному тексту в рамках межправительственных переговоров;

После продолжительного обмена мнениями по позициям настало время для того, чтобы, в конечном итоге, воплотить слова в реальные переговоры и добиться реального прогресса по вопросу о реформе Совета Безопасности. Необходимость ее очевидна. Все мы признаем необходимость преодоления тупиковой ситуации, которая принесла столько разочарований и страданий людям, которые обращаются за помощью к Совету Безопасности. Однако мы обязаны не только выявить проблему, но и вскрыть и устранить ее. Позвольте мне отметить несколько решающих моментов.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, [verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Прежде всего спрос на *ex-ante* консенсусный текст, даже до начала переговоров, не приведет к каким-либо результатам. Это не соответствует обычным методам работы Организации Объединенных Наций и привело к постоянной тупиковой ситуации в процессе реформ на сегодняшний день. Все транспарентные и нацеленные на результат переговоры требуют переговорного текста. Мы полностью открыты в отношении содержания такого текста. Мы искренне надеемся на то, что Председатель представит такой текст в качестве отправной точки для начала следующего раунда межправительственных переговоров.

Отвлекаясь от тупиковой ситуации, сложившейся в связи с ситуацией в Сирии и Украине, мы считаем, что необходимость реформы Совета Безопасности является очевидной и что реформа давно назрела. Совет пока далек от того, чтобы представлять геополитические реальности, сложившиеся в двадцать первом веке.

Законное требование большинства государств в отношении справедливого географического представительства в Совете Безопасности является стержневым предложением Группы четырех (Г-4). До сегодняшнего момента различные группы предпринимали самые разнообразные попытки для улучшения работы Совета, и мы приветствуем, например, конструктивные усилия Группы по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности по реформированию методов работы. Кроме того, предложение Франции и Мексики об ограничении применения права вето в случаях массовых зверств получило обширную поддержку региональных групп и несомненно подчеркивает необходимость реформы Совета. Однако попытка преодоления нынешнего паралича Совета Безопасности путем лишь реформирования методов его работы без осуществления реальной структурной реформы не может увенчаться успехом.

*Председатель занимает свое место.*

Семидесятая годовщина Организации Объединенных Наций в 2015 году — это поистине историческая возможность. Данная годовщина знаменует собой 50 лет с момента первой и последней реформы Совета Безопасности, 20 лет с начала дискуссии о реформе и с создания Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его

членского состава и связанным с этим вопросам, и, что еще более важно, 10 лет с того момента, как главы государств и правительств призвали к скорейшему проведению реформы Совета Безопасности на Всемирном саммите 2005 года. Мы обязаны оправдать эти ожидания.

Германия вместе со своими партнерами по Г-4 будет делать все от нее зависящее для активизации этого процесса и достижения ощутимых результатов к концу следующего года. Мы призываем все страны, поддерживающие идею проведения реформы, присоединиться к нам в этом начинании.

**Г-н Ча Сон Нам** (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне выразить Вам нашу признательность за созыв заседания по столь важному вопросу.

Делегация Корейской Народно-Демократической Республики присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Ирака (см. A/69/PV.49) от имени Движения неприсоединения.

Задача по безотлагательному проведению реформы Совета Безопасности, главной миссией которого является гарантирование международного мира и безопасности, требует безотлагательного решения. Недавнее высокомерное и своевольное поведение определенной сверхдержавы в Совете Безопасности достигло экстремального уровня, поставив под угрозу мир, безопасность и независимость суверенных государств. Типичным примером является неправильный подход Совета Безопасности к урегулированию чрезвычайно опасной ситуации на Корейском полуострове.

Сегодня Корейский полуостров играет ключевую роль в гарантировании мира и безопасности в Азии. То, что мы видим на Корейском полуострове, является порочным кругом усугубления напряженности, который все больше угрожает миру. Однако Совет Безопасности даже не смог должным образом определить причину такой напряженности, не говоря уже о его неспособности найти надлежащее решение для снятия напряженности на Корейском полуострове. Основопологающей причиной такого порочного круга напряженности на Корейском полуострове является не что иное, как враждебная политика Соединенных Штатов в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, а также совместные военные учения Соединенных

Штатов и Южной Кореи, которые направлены на провокации и оккупацию Пхеньяна, столицы Корейской Народно-Демократической Республики.

Тем не менее Совет Безопасности преднамеренно не замечает агрессивных военных учений и ядерной угрозы со стороны Соединенных Штатов в отношении Корейской Народно-Демократической Республики и предпочитает ставить Корейскую Народно-Демократическую Республику перед неизбежным выбором отражать эти угрозы. В частности, Совет Безопасности продолжает отказываться выполнять требование Корейской Народно-Демократической Республики рассмотреть вопрос о совместных военных учениях Соединенных Штатов и Южной Кореи в качестве пункта повестки дня Совета Безопасности. Если Совет Безопасности хочет выполнять свою миссию по поддержанию международного мира и безопасности, то он должен рассмотреть вопрос о совместных военных учениях Соединенных Штатов и Южной Кореи.

О беспристрастности Совета Безопасности и о его компетенции — то есть, может ли он содействовать глобальному миру и безопасности или нет, — будут судить по его подходу к вопросу о совместных военных учениях Соединенных Штатов и Южной Кореи. Если ситуация на Корейском полуострове неожиданно обострится, то ответственность за это полностью ляжет на Соединенные Штаты, которые навязывают Корейской Народно-Демократической Республике неизбежный выбор, а также на Совет Безопасности, который встал на сторону Соединенных Штатов.

Современные реальности в мире подтверждают неотложность проведения реформы Совета Безопасности. Международное сообщество единогласно требует реформы Совета Безопасности, с тем чтобы он мог служить в качестве органа Организации Объединенных Наций, который поистине содействует международному миру и безопасности. Все государства-члены должны продемонстрировать свою политическую волю и принять практические меры. Во-первых, необходимо реформировать Совет Безопасности, чтобы обеспечить беспристрастность, объективность и демократичность его деятельности. Совет Безопасности должен осудить высокомерное и своевольное поведение некоторых стран и обеспечить открытость, транспарентность и неизбирательный подход во всей своей деятельности. В частности, мы должны рассмотреть вопрос о

создании жесткого механизма, в рамках которого Генеральная Ассамблея принимала бы решения в отношении того, могут ли резолюции и решения Совета Безопасности, касающиеся международного мира и безопасности, в том числе о санкциях и применении силы, вступать в действие. Во-вторых, Совет Безопасности необходимо реформировать таким образом, чтобы расширить представительство государств — членом Движения неприсоединения и других развивающихся стран в его членском составе.

Прошло почти 70 лет с момента создания Организации Объединенных Наций, а государства — члены Движения неприсоединения и другие развивающиеся страны, составляющие большинство из 193 государств — членом Организации Объединенных Наций, до сих пор недостаточно представлены в Совете Безопасности. В настоящее время перспектива расширения категории постоянных членом Совета Безопасности остается неясной в силу серьезных разногласий между отдельными странами и региональными группами. Поэтому единственным жизнеспособным решением проблемы устранения перекосов в нерациональной и несбалансированной структуре Совета Безопасности является, в первую очередь, расширение числа непостоянных членом в Совете Безопасности.

Что касается увеличения числа постоянных членом Совета Безопасности, то делегация Корейской Народно-Демократической Республики вновь подчеркивает свою принципиальную позицию, согласно которой Япония ни при каких обстоятельствах не может претендовать на место постоянного члена Совета Безопасности. Япония по-прежнему отказывается признавать за собой совершение чудовищных военных преступлений против человечности, таких как убийства, грабежи и вторжение в соседние страны, которые она совершила в предыдущем столетии, в результате чего она вошла в число стран, которым в Уставе Организации Объединенных Наций был присвоен позорный статус враждебного государства.

Делегация Корейской Народно-Демократической Республики хотела бы выразить свою полную убежденность в том, что в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи удастся принять практические меры для реформирования Совета Безопасности.

**Г-н Ханифф** (Малайзия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего, позвольте мне поблагодарить Вас за созыв этих важных прений по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам. Наша делегация хотела бы также присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Ирана от имени Движения неприсоединения (A/69/PV.49).

На данном этапе Малайзия хотела бы поздравить посла Ямайки Кортни Рэттри с недавним назначением на пост Председателя межправительственных переговоров. Мы убеждены в том, что его умелое руководство и опыт, проявленные в его руководстве Первым комитетом, приведут к тому, что наши переговоры увенчаются реализацией наших чаяний в отношении более справедливого и представительного Совета Безопасности.

Наша делегация также выражает глубокую признательность его предшественнику послу Захиру Танину за его усердие и умелое руководство межправительственными переговорами, начиная с 2008 года.

В качестве нового непостоянного члена Совета Безопасности на период 2015–2016 годов Малайзия весьма заинтересована в усилиях, направленных на повышение эффективности Совета Безопасности. Мы были избраны подавляющим большинством государств-членов для работы в этом важном органе, и нам хотелось бы вновь воспользоваться возможностью и поблагодарить все делегации за оказанную поддержку. В то же время мы признаем, что их мнения и их интересы были учтены.

В свете многих мнений, которые мы заслушали в ходе десятого раунда межправительственных переговоров, четко вырисовываются преобладающие интересы государств-членов. Это серьезное требование проведения реформы Совета Безопасности. Это отнюдь не новое требование, и оно не является чем-то исключительным. Это требование выдвигается вновь и вновь, но по-прежнему остается без ответа.

В этой связи, г-н Председатель, нас обнадеживает Ваше заявление в связи с началом в этом году прений на высоком уровне в Генеральной Ассамблее (см. A/69/PV.6). Вы справедливо призвали к достижению большего прогресса в деле проведения реформы Совета Безопасности, ссылаясь при

этом на итоговые решения Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года (резолюция 60/1). Ваше письмо, датированное 10 ноября, стало еще одним подтверждением Вашей приверженности этому процессу, ибо в нем Вы заявили о необходимости скорейшего начала межправительственных переговоров, и Вы назначили их новым Председателем посла Рэттри.

В этой связи мы вспоминаем усилия одного из Ваших предшественников, а именно посла Малайзии Разали Исмаила, который был Председателем пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. В 1997 году он представил самое первое всеобъемлющее предложение о реформе Совета Безопасности, известное как «предложение Разали», содержащееся в документе A/AC.247/1997/CRP.1. В предшествующие тому дни у нас состоялись межправительственные переговоры и работали консультативные группы, Посол Разали взял на себя ответственность и сформулировал предложение после консультаций со 165 делегациями и группами.

Хотя та попытка оказалась в конечном счете безуспешной, она признается с тех пор многими как наиболее успешная попытка достижения прогресса в проведении реформы Совета Безопасности. В предложении Разали удалось отразить различные аспекты реформы Совета Безопасности, в частности расширение членского состава Совета и повышение транспарентности его методов работы. В нем также удалось предложить пищу для размышлений, что, возможно, повлияет и на нынешние обсуждения. Эта смелая инициатива продолжает вдохновлять Малайзию в ее неустанных усилиях с целью сделать Совета Безопасности более представительным, демократичным, легитимным и транспарентным органом. В этой связи, г-н Председатель, мы выражаем надежду на то, что Вы будете также черпать в этом вдохновение, и, возможно, в период Вашего председательства мы достигнем не менее ощутимого прогресса.

Позиция Малайзии по вопросу о реформе Совета Безопасности является последовательной. Позвольте мне вкратце изложить аспекты этой позиции, которые мы намерены развить в ходе следующего раунда межправительственных переговоров.

Мы твердо убеждены в необходимости расширения членского состава Совета и более строгого учета фактора географического представительства,

в частности в отношении региональных групп, недопредставленных в Совете. Расширение членского состава в обеих категориях как постоянных, так и непостоянных членов, стало бы важнейшим инструментом в деле повышения роли и представительства Совета. Увеличение числа непостоянных членов обеспечило бы большему числу государств-членов возможности для избрания в состав Совета и повысило бы частотность работы в Совете государств-членов, что привело бы к участию большего числа государств-членов в процессе принятия в нем решений.

В отношении вопроса о праве вето, предоставленном пяти постоянным членам, Малайзия подтверждает свою принципиальную позицию, на основании которой она не согласна с его применением с учетом нынешней структуры. Применение вето должно регулироваться во избежание того, что оно может применяться несправедливо и вопреки желаниям большинства. Наша делегация присоединяется также к тем, кто предлагает ограничить применение права вето, в особенности в тех случаях, когда речь идет о международных преступлениях, таких как геноцид, военные преступления и преступления против человечности. Мы считаем, что, если все регионы будут представлены в качестве постоянных членов, то новым постоянным членам следует предоставить право вето, с тем чтобы содействовать более сбалансированному процессу принятия решений на основе широкого представительства. В то же время нам, возможно, необходимо изучить тот вариант, который предусматривает наличие определенного числа вето, требуемого для того, чтобы резолюция была отвергнута Советом.

Малайзия решительно поддерживает мнение, согласно которому необходимо повысить эффективность и улучшить деятельность Совета Безопасности в целом. Мы выдвинули ряд соответствующих предложений, в частности, относительно обеспечения при любом расширении членского состава вновь избранным членам Совета по-прежнему выполнять обязанности Председателя Совета Безопасности, как минимум, один раз в течение их срока пребывания в Совете, официально оформить временные правила процедуры Совета, улучшить координацию между Советом Безопасности и странами, предоставляющими воинские контингенты, и обеспечить конструктивность взаимодействия и

регулярных консультаций между Советом Безопасности и Комиссией по миростроительству.

Что касается отношений между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, то, по мнению Малайзии, следует проводить четкое разграничение между деятельностью этих двух органов на основе их соответствующих мандатов. Нам следует сознавать необходимость предотвращения вмешательства со стороны Совета в вопросы, подпадающие под круг ведения Ассамблеи. Наша делегация призывает также к приданию формального характера проводимым ежемесячно консультациям между Председателем Генеральной Ассамблеи и Председателем Совета Безопасности.

Кроме того, Малайзия хотела бы также вновь отметить важность проведения переговоров по вопросу о реформе Совета Безопасности на основе текста. Мы ратуем за подготовку рабочего документа Председателем межправительственных переговоров и при широком участии государств-членов. Только путем проведения таких обсуждений с участием государств-членов мы сможем определить области для сотрудничества и добиваться прогресса в процессе переговоров. В связи с этим нас весьма обнадеживает Ваша поддержка такого подхода, как это было отмечено в Вашем письме от 10 ноября.

В заключение Малайзия выражает свою убежденность в том, что все государства-члены сознают и выполняют ответственность за обеспечение того, чтобы Организация Объединенных Наций, в том числе и благодаря расширению членского состава Совета Безопасности, была в состоянии преодолеть современные вызовы. Для достижения прогресса государства-члены должны проявить волю, с тем чтобы выйти за рамки укоренившихся позиций наций и групп. Мы долго и не без трудностей обсуждаем компромиссы и гибкие подходы, однако нам все еще предстоит их применить. Я хотел бы заверить Вас, г-н Председатель, в твердой поддержке Ваших усилий со стороны нашей делегации и ее готовности сотрудничать с Вами и с другими государствами-членами в этом процессе. I

**Г-н Хан (Пакистан)** (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания. Мы высоко оцениваем тот факт, что Вы в своем качестве Председателя Генеральной Ассамблеи провели широкие консультации, прежде чем созвать это заседание. Мы приветствуем также

важное заявление, которое Вы, г-н Председатель, сделали сегодня утром (см. A/69/PV.49).

Мы благодарим посла Захира Танина за его упорную работу на протяжении последних семи лет по продвижению процесса реформы. Как опытный дипломат, он пытался сделать все возможное для того, чтобы достичь согласия между всеми странами. Мы поздравляем также посла Кортни Рэттри с его назначением новым Председателем межправительственных переговоров. Мы будем оказывать всяческую поддержку, необходимую ему для продвижения нашей общей повестки дня. Мы поздравляем Анголу, Малайзию, Новую Зеландию, Испанию и Венесуэлу с их избранием в качестве новых непостоянных членов Совета Безопасности.

Позвольте мне, прежде всего, остановиться на динамике переговорного процесса. Семь лет назад государства — члены Организации Объединенных Наций начали процесс межправительственных переговоров на основе решения 62/557. Согласно этому решению, Ассамблея была уполномочена вести работу по проведению всеобъемлющей реформы по пяти ключевым вопросам: категории членского состава, вето, число членов и методы работы, региональное представительство и отношения между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Расширение членского состава Совета является одним из элементов программы реформы в целом. Другие четыре элемента не менее важны, и все пять элементов тесно взаимосвязаны.

Как показывает наш опыт, накопленный за последние 20 лет, поспешно принятые решения не дают эффекта, хотя время от времени делались попытки внести много инициатив, которые так и не увенчались успехом. Реформу следует проводить на основе договоренности между государствами по существу вопросов, а не в результате процедурных упрощений или ухищрений. Для достижения такой договоренности нам необходима критическая масса политической воли и решимости. Процесс межправительственных переговоров — это процесс, проводимый с участием всех государств-членов в духе доброй воли, на основе взаимного уважения, в обстановке открытости, инклюзивности и транспарентности, целью которого являются поиски решений, которые будут пользоваться самой широкой по возможности поддержкой. Полномочия Председателя Генеральной Ассамблеи и Председателя межправительственных переговоров в отношении

реформы Совета Безопасности вытекают из решения 62/557.

Надежное и долгосрочное решение проблемы членского состава не может быть выработано малочисленной фракцией или консультативной группой, поскольку реформа должна стать итогом межгосударственных переговоров, проводимых в открытом формате. Организация Объединенных Наций обладает самым большим опытом в проведении таких переговоров и в достижении результатов. Другое дело, что прогресс на протяжении 20 последних лет сдерживается косностью позиций. Мы призываем проявлять гибкость для выявления общих позиций. Группа «Единство в интересах консенсуса», со своей стороны, уже дважды пересматривала свое собственное предложение и готова вступить в диалог для его доработки.

В текущем году мы должны энергично поработать над реформой Совета Безопасности, но искусственных крайних сроков устанавливать нельзя. В своем письме от 10 ноября Председатель Генеральной Ассамблеи призвал нас продвинуть этот процесс к началу переговоров для согласования представленного текста. Мы с ним согласны. Я хотел бы особо указать на то, что вторая редакция подлежащего согласованию текста, составленного под руководством посла Танина, представляет собой все, что нам нужно. Она служит хорошей отправной точкой.

Теперь давайте поговорим о сути. Пакистан против создания новых постоянных мест, и не из-за регионального соперничества или политического прагматизма, а в силу принципов, которыми следует руководствоваться в проведении реформы Совета Безопасности в XXI веке. Премьер-министр Пакистана в своем выступлении в Генеральной Ассамблее 26 сентября заявил: «Мы хотим, чтобы Совет стал более представительным, равноправным, подотчетным и транспарентным» (A/69/PV.12, стр. 48). Именно эти принципы лежат в основе нашей позиции против создания новых постоянных мест.

Смысл создания ныне существующих в Совете постоянных мест уходит корнями в итоги второй мировой войны, когда решения принимались победителями, которые и заняли эти постоянные места. Однако мировой порядок не статичен — он видоизменился и продолжает меняться. Ни победителей,

ни побежденных больше нет. Мир стал значительно более плюралистическим, значительно более многообразным. Тем четырем странам, которые выдвигают свои кандидатуры на постоянные места, необходимо понять, что с ними конкурируют многие другие страны средних размеров — как коллективно, так и индивидуально, — и не только по своим размерам и численности населения, но и в экономическом плане, в плане военных потенциалов, вклада в миротворческую деятельность Организации Объединенных Наций и в плане своей приверженности демократии и правам человека.

Сегодня речь идет о нациях, набирающих силу, и некоторые приводят этот фактор в качестве критерия и показателя для того, чтобы занять одно из постоянных мест. Дело в том, что за ними стоят многие другие страны, которые в предстоящие годы будут играть еще более заметную роль в мировой политике и экономике. Согласно прогнозам, в ближайшие десятилетия расстановка сил изменится. Когда такие государства, скажем, через 10 лет, достигнут более высокого уровня всестороннего развития, их, что, тоже надо будет принять в постоянные члены Совета Безопасности? А тех, кто будет утрачивать свое высокое положение, надо будет просить освободить постоянные места? Вечным могуществом не обладает ни одно из государств; поэтому давайте не будем наделять членство постоянством, поскольку через 70 лет может возникнуть необходимость в проведении очередного пересмотра членского состава Совета.

Цель реформы заключается не в том, чтобы закрепить в Совете новые центры сосредоточения привилегий, а в том, чтобы демократизировать его за счет обобщения и поощрения интересов и чаяний всей семьи малых, средних и крупных наций, которые в совокупности составляют Объединенные Нации. Организация Объединенных Наций принадлежит всем, а не только горстке избранных. Мы должны сделать Совет более инклюзивным. Именно поэтому группа «Единство в интересах консенсуса» предлагает промежуточное решение. Если мы хотим вырваться из тупика в межправительственных переговорах, тогда нам следует начать с рассмотрения предложения этой группы, которым предусматриваются сроки, более продолжительные, чем сроки нынешнего непостоянного членства, и продляемые посредством выборов. Тогда члены, избранные на более длительные сроки,

будут подотчетны Генеральной Ассамблее. И наоборот, если мы выберем новых постоянных членов, мы погубим сам принцип подотчетности.

В Совете надо увеличить также и число непостоянных мест. Более трети членского состава Организации Объединенных Наций никогда не имело возможности хотя бы раз занять место в Совете. Новые непостоянные места, заполняемые на ротационной основе, предоставят большему числу стран возможность сыграть свою роль в деле поддержания международного мира и безопасности. Периодически проводимыми выборами будет обеспечиваться то, что государства, избранные на более длительные сроки или на непостоянные места, будут оставаться отзывчивыми и транспарентными по отношению к общему членскому составу Организации и подотчетными ему.

Не выходя за пределы этих принципов, Пакистан всегда с уважением и пониманием относился к общей позиции африканских стран, Эзульвинийскому консенсусу и Сиртской декларации как к коллективным требованиям всего континента. Мы относимся к этой общей позиции как к позиции, которая основана на единодушии и легитимности и которая в значительной мере отличается от индивидуальных устремлений отдельных стран.

Мы снова особо отмечаем необходимость проявления гибкости и духа компромисса, в отсутствие которых вести переговоры не имеет смысла. Группа «Единство в интересах консенсуса» проявила такой дух, пересмотрев свое первоначальное предложение и представив его в виде итало-колумбийского текста. Этот документ открыт для дальнейшего согласования. Вопреки ему, Группа четырех продолжает упорно настаивать на том, чтобы ей было предоставлено постоянное членство. Эти государства жалуются на отсутствие прогресса, не осознавая того, что величайшим препятствием для прогресса является именно их непреклонная позиция. С их точки зрения, единственным мерилom прогресса является то, в какой мере другие группы склоняются перед их требованием для себя особых прав. Их позиция не претерпела никаких изменений. Это не тот дух, в каком следует вести межправительственные переговоры.

Большинство моих замечаний были посвящены категориям расширения членского состава. По другим аспектам я хотел бы коротко высказать

следующее. Мы с большим интересом восприняли французское предложение об ограничении использования права вето. Нам надо провести его дальнейшие обсуждения для изучения дополнительных преимуществ общего ограничения права вето, его применения только в рамках Главы VII и его полной отмены. Численность расширенного состава Совета должна быть достаточной для того, чтобы он был представительным, но при этом не чрезмерной, чтобы сохранить его действенность и эффективность. Неофициальной рабочей группе Совета по документации и другим процедурным вопросам следует выделить время на взаимодействие с общим членским составом для совершенствования методов работы Совета таким образом, чтобы процесс принятия им тех или иных решений был более обоснованным, подотчетным и транспарентным. Следует и впредь укреплять региональное представительство и участие.

В заключение я хотел бы отметить, что Генеральная Ассамблея по праву просит отвести ей более значимую роль при решении вопросов, касающихся мира и безопасности. В то же время она должна оптимально использовать уже имеющиеся у нее полномочия — например, за счет более эффективного руководства деятельностью Специального комитета по операциям по поддержанию мира, а также более активного использования механизма «Единство в пользу мира». Совету, в свою очередь, следует изыскивать пути решения новых тематических вопросов, таких как изменение климата, сексуальное насилие в условиях вооруженного конфликта и защита прав детей и женщин, в тесном сотрудничестве с соответствующими межправительственными организациями и форумами.

**Г-н Кёрёши** (Венгрия) (*говорит по-английски*): На протяжении многих лет Венгрия подчеркивает необходимость активизировать усилия по достижению своевременной и всеобъемлющей договоренности по всем аспектам реформы Совета Безопасности. Наша страна хотела бы предпринять решительные шаги в этом направлении к 2015 году, полвека спустя после последней реформы Совета Безопасности.

Помимо того, что в 2015 году мы будем отмечать семидесятую годовщину создания Организации Объединенных Наций, в этом году государства-члены завершат подготовку к началу процесса более устойчивого развития и, как планируется,

включат имеющее обязательную юридическую силу соглашение об изменении климата. Однако складывается впечатление, что реформа Совета Безопасности зашла в тупик, а то и хуже: мы, по-видимому, по собственной вине попали во временную петлю.

К сожалению, наша ситуация не является ни научной фантастикой, ни плохим фильмом; это печальная реальность. Мы вновь и вновь переживаем обсуждения межправительственных переговоров по пяти ключевым вопросам. Мы даже навлекли на себя искусственную амнезию, поскольку невозможно подготовить даже письменные отчеты о новых предложениях или их резюме. Кроме того, неофициальный документ консультативной группы, а также документ, в котором содержится третья редакция текста, были отклонены теми, кто утверждает, что реформа Совета Безопасности должна быть процессом, которым руководят государства. Но как добиться того, чтобы этим процессом руководили государства, если на протяжении более чем четырех лет звучат отказы в регистрации любых новых предложений, в том числе предложений, представленных государствами? Обратите внимание, что документ, содержащий вторую редакцию текста, был опубликован в 2010 году.

Каждый политический процесс нуждается в общей институциональной памяти. Перед нами стоит проблема, которую отчасти мы сами себе создали, год за годом принимая одно и то же решение по вопросу о процессе реформы и рассматривая его в качестве согласованной формулировки, требующей консенсуса. Позвольте мне подчеркнуть, что Венгрия является решительным сторонником консенсуса. Как мы уже отметили, мы хотим достичь консенсуса, а не создавать враждующие лагеря. Однако консенсус по основным вопросам реформы должен быть достигнут в конце или в результате процесса. Достижение консенсуса не может быть необходимым условием для осуществления всех элементов этого процесса, в том числе решения процедурных вопросов. Если говорить более конкретно, его можно потребовать, но это будет сопряжено лишь с разрушительными последствиями, свидетелями которых мы все являемся. Делая упор на необходимости достижения консенсуса, мы не можем даже начать переговоры, упуская тем самым любые возможности для достижения консенсуса.



В связи с этим возникает вопрос: каким образом продвигать вперед процесс межправительственных переговоров? Как мы можем выйти из тупика самоповторяющихся циклов?

Во-первых, мы согласны с тем, что направлять этот процесс должны государства-члены. Таким образом, любые новые предложения должны быть составлены в письменной форме. Будет логично поставить новые предложения в равные условия с предложениями, которые уже были отражены в документе, содержащем вторую редакцию текста.

Во-вторых, следующим логическим шагом будет подготовка проекта текста, который мог бы стать основой для переговоров по существу, о чем просили многие выступавшие до меня делегаты.

В-третьих, мы должны регулярно проводить заседания и готовить все новые проекты, преодолевая разногласия и сокращая число нерешенных вопросов. Верно то, что ничто не согласовано до тех пор, пока не согласовано все, но для достижения этого результата мы должны начать приходить к согласию хоть в чем-то. Я признаю, что, возможно, эта логика не кажется оптимальной для некоторых делегаций. Могут существовать и другие пути для продвижения вперед, однако отсутствие окончательной договоренности по процедурным вопросам не может более использоваться в качестве оправдания для бездействия.

Таким образом, если такое предложение является неприемлемым, наша рекомендация будет заключаться в том, чтобы первые межправительственные заседания в рамках переговоров были посвящены исключительно процедурным вопросам межправительственных переговоров и путям их продвижения вперед.

Мы должны принять решение о том, действительно ли мы хотим добиться того, чтобы этот процесс был ориентирован на достижение конкретных результатов, или же что результат не является нашей основной задачей. Действительно, мы должны продвигаться вперед и изменить жесткие правила участия, которые сковывают нас и нашего предыдущего Председателя, посла Захира Танина, в течение многих лет. Мы благодарим его за напряженную работу в трудных условиях, но при этом мы готовы к изменению тактики под руководством нашего нового Председателя, посла Кортни Рэттри.

**Г-жа Намгел** (Бутан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за созыв этого весьма важного заседания. Вопрос о реформе Совета Безопасности стоит в повестке дня на протяжении многих лет, и Вы справедливо признали его в качестве одного из приоритетных. Наша делегация с оптимизмом надеется на достижение реального прогресса по этому вопросу под Вашим умелым руководством.

Я приветствую назначение посла Кортни Рэттри (Ямайка) в качестве Председателя одиннадцатого раунда межправительственных переговоров и заверяю его в нашей полной поддержке и сотрудничестве. У меня нет никаких сомнений в том, что посол Рэттри придаст новый импульс процессу межправительственных переговоров в ходе шестидесяти девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотела бы официально выразить нашу глубокую признательность предыдущему Председателю послу Захиру Танину (Афганистан) за его неизменную приверженность делу и руководство процессом межправительственных переговоров на протяжении последних нескольких лет.

Бутан присоединяется к заявлению, сделанному ранее от имени группы «L.69» Постоянным представителем Сент-Люсии послом Мениссой Рамбалли (см. A/69/PV.49).

Невозможно переоценить настоятельную необходимость проведения реформы Совета Безопасности с целью превратить его в более представительный, транспарентный и подотчетный орган. Это признается с 1993 года, когда Генеральная Ассамблея впервые начала обсуждение реформы Совета Безопасности. В 2005 году руководители наших стран также призвали к скорейшему осуществлению реформы Совета в качестве неотъемлемого элемента наших общих усилий по реформированию Организации Объединенных Наций. Многие наши лидеры повторили этот призыв в ходе сегмента заседаний высокого уровня шестидесяти девятой сессии Ассамблеи.

Наше внимание остается прикованным к этому важному вопросу благодаря десяти раундам межправительственных переговоров, состоявшимся с 2009 года. Вместе с тем, несмотря на поддержку реформы подавляющим большинством, мы пока еще не добились значительного прогресса.

В ходе межправительственных переговоров большинство делегаций выступили за расширение членского состава в обеих категориях Совета. В своей оценке Председатель десятого раунда межправительственных переговоров подчеркнул, помимо прочего, что к вопросу о необходимости проведения реформы сохраняется неослабевающее внимание. Хотя в деле совершенствования методов работы Совета был достигнут определенный прогресс, отсутствие какого-либо рабочего документа не позволило нам конструктивно участвовать в реальных переговорах и решить все вопросы. Поэтому мы с нетерпением ожидаем начала работы под Вашим руководством, г-н Председатель, и под руководством нового Председателя межправительственных переговоров, с тем чтобы продвигать вперед этот процесс, отталкиваясь от первоначального проекта.

Бутан согласен с необходимостью реформировать Совет Безопасности с учетом современных реалий и на основе принципов суверенного равенства, справедливого географического распределения, транспарентности, подотчетности и демократизации процесса принятия решений. Мы считаем, что такое расширение членского состава Совета Безопасности в категориях постоянных и непостоянных членов, а также улучшение его методов работы необходимы для дальнейшего усиления и повышения легитимности и функционирования Совета.

На протяжении более 20 лет, начиная с консультаций, проходивших в рамках Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, а затем в рамках недавно завершившегося десятого раунда межправительственных переговоров мы слушаем и рассматриваем разные предложения. Мы принимаем активное участие в обсуждении всех вопросов, касающихся решения 62/557. Теперь, когда у нас за плечами годы проведенных дискуссий и прений, мы лучше понимаем позиции друг друга. Сейчас нам необходим рабочий документ, с тем чтобы со всей серьезностью проводить реальные переговоры. Только так мы сможем добиться ощутимого прогресса в наших общих усилиях по реформированию Совета Безопасности, опираясь на те области, где наши взгляды совпадают, и вырабатывая общую позицию там, где наблюдаются разногласия.

Семидесятая годовщина Организации Объединенных Наций в 2015 году представляет собой хорошую возможность для достижения реального прогресса по вопросу, который находится на нашей повестке дня уже на протяжении более двух десятилетий. Несмотря на, казалось бы, трудноразрешимый характер этого вопроса, настало время приступить к переговорам по согласованию конкретных документов, чтобы продвинуться в рамках переговорного процесса. Несмотря на то что принятие решения на основе консенсуса является наиболее желательным способом продвижения вперед, мы не можем допустить, чтобы его отсутствие бесконечно препятствовало достижению прогресса. В связи с этим мы уверены, что Вы, г-н Председатель, придадите этому процессу новый импульс и стимул, а также доведете его до ориентированного на достижение результатов и конструктивного завершения.

**Г-н Эрмида Кастильо** (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, разрешите мне поздравить Вас с избранием на этот руководящий пост в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии. Мы признательны Вам за то значение, которое Вы придаете стоящему на повестке дня вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить глубокую признательность Постоянному представителю Афганистана Его Превосходительству г-ну Захиру Танину за его самоотверженность и руководящую роль на протяжении всех наших раундов переговоров, в ходе которых различные группы и государства заявляли о своей позиции в отношении проведения срочных и необходимых реформ.

Мы приветствуем назначение Постоянного представителя Ямайки Его Превосходительства г-на Кортни Рэттри на должность Председателя межправительственного процесса. Мы убеждены в том, что благодаря таким характерным для посла Рэттри качествам, как динамизм и опыт, а также благодаря Вашей мудрости, г-н Председатель, мы сможем перейти на следующий этап переговоров.

Никарагуа присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Сент-Люсии послом Мениссой Рамбалли, которая выступила от имени Группы «L.69» (см. A/69/PV.49). Наша

Группа проявляла достаточную гибкость и принимала взвешенные решения в ходе последних 10 раундов переговоров. Мы также работали в духе компромисса и сотрудничества в рамках этого процесса в целях проведения необходимых всеобъемлющих реформ в Совете Безопасности.

Никарагуа также вновь выражает полную поддержку позиции Африки, отраженной в Эзулвинийском консенсусе.

Результаты, достигнутые в области реформ за последние 10 лет, оставляют желать лучшего. Крайне важно, чтобы в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, в канун 70-й годовщины Организации, мы удвоили наши усилия и сделали все возможное, чтобы действовать в соответствии с мандатом, возложенным на нас нашими лидерами в 2005 году. Для того чтобы этого достичь, мы должны — как показывают извлеченные за последние 10 раундов переговоров уроки — придать процессу переговоров окончательный толчок и, объединив свои усилия на благо достижения нашей общей цели, провести устойчивую и всеобъемлющую реформу Совета Безопасности.

В связи с этим Вам, г-н Председатель, необходимо предоставить Председателю межправительственного процесса послу Рэттри четкий мандат, с тем чтобы немедленно провести в рамках следующего раунда реальные переговоры, опираясь на текст, который уже получил полную поддержку. Только в этом случае процесс будет продвигаться вперед и наши усилия увенчаются успехом, а мы сможем предоставить конкретные результаты работы на встрече наших лидеров в следующем году.

Я должен напомнить о том, что в ходе последних 10 раундов переговоров стало абсолютно ясно, что подавляющее большинство государств-членов поддерживают идею о безотлагательном расширении членского состава в категориях постоянных и непостоянных членов Совета Безопасности и стремятся претворить ее в жизнь. Только таким образом мы сможем отразить реалии современного мира и повысить уровень подотчетности в рамках Совета Безопасности, который станет более представительным, транспарентным, авторитетным и актуальным.

В заключение на этом решающем этапе переговоров Никарагуа вновь заявляет о своей полной поддержке этого сотрудничества и

обещает сотрудничать с послом Рэттри и с Вами, г-н Председатель.

**Г-н Абулатта** (Египет) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваше заявление (см. A/69/PV.49), которое отражает глубокое видение и твердую решимость в отношении проведения реформы в Совете Безопасности и расширения его членского состава.

Наша делегация хотела бы присоединиться к заявлениям, сделанным представителем Исламской Республики Иран от имени Движения неприсоединения, представителем Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств и представителем Кувейта от имени Группы арабских государств (см. A/69/PV.49).

Египет убежден в важности проведения всеобъемлющей реформы Организации Объединенных Наций, особенно Совета Безопасности, с тем чтобы более эффективно отстаивать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, а также помочь нашей универсальной Организации отреагировать на возникшие и свойственные современности международные проблемы.

Египет придает огромное значение реформе Совета Безопасности, проводимой на основе транспарентного процесса, которым руководят все государства-члены и который направлен на достижение согласованного решения, отличающегося всеобъемлющим характером и требующего максимально широкой политической поддержки, в том числе в отношении основных взаимосвязанных вопросов в рамках переговоров, как это предусмотрено в решении 62/557. Мы убеждены в том, что эти четкие руководящие принципы лягут в основу работы Постоянного представителя Ямайки посла Кортни Рэттри и Председателя межправительственных переговоров. Мы приветствуем его в новом качестве и заверяем его в нашей постоянной поддержке в рамках неизменных конструктивных усилий в процессе реформирования и расширения Совета, которую мы оказывали и его предшественнику послу Захиру Танину, которому мы выражаем искреннюю признательность за его усилия в этом направлении.

Египет вновь заявляет о своем полном согласии с общей позицией африканских стран, изложенной в Эзулвинийском консенсусе и в Сиртской декларации, которые предлагают всесторонний подход к реформе Совета Безопасности, в том числе и в

отношении права вето. Египет выражает удовлетворение в связи с растущей поддержкой общей позиции африканских стран, которую мы рассматриваем как свидетельство того, что мир признает необходимость исправления исторической несправедливости, которую пережил Африканский континент. Африка по-прежнему не представлена в Совете Безопасности так, как она того заслуживает и как это могло бы формировать представление о Совете и его работе вообще и о подходе к африканским вопросам в его повестке дня в частности. С учетом того, что африканские вопросы составляют большую часть его повестки дня Совета, исправление исторической несправедливости в отношении этого континента становится еще более необходимым с точки зрения повышения эффективности его работы. Для этого необходимо удовлетворить требования, изложенные в африканской позиции.

Египет намерен продолжать работу по расширению членского состава Совета. Это требует от нас конструктивных усилий для поиска решения по всем аспектам процесса реформирования, которое было бы приемлемым для всех. Мы все должны и далее сотрудничать друг с другом в интересах сохранения основных ценностей Организации Объединенных Наций, а именно инклюзивности, демократии, подотчетности, транспарентности и равенства. Эти ценности — гарантия того, что нынешние переговоры в конечном итоге приведут к осуществлению всесторонней реформы и, таким образом, позволят Совету эффективно выполнять свою роль в деле поддержания международного мира и безопасности.

Нет никаких сомнений в том, что современные вызовы XXI века требуют более активных многосторонних действий по реформированию Организации Объединенных Наций, которое подтвердит ее центральную роль, сделает Совет Безопасности более эффективным, а его состав более справедливым и более широко представляющим всех членов Организации.

Наше сегодняшнее заседание дает нам еще одну возможность договориться и завершить реформирование Организации Объединенных Наций через реформу ее главного органа, ответственного за поддержание международного мира и безопасности. Это — возможность, которую нам необходимо использовать, если мы верны основным ценностям Устава Организации Объединенных Наций

и готовы сделать все возможное, чтобы сблизить наши позиции и добиться консенсуса.

**Г-н Хиари** (Тунис) (*говорит по-французски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию настоящих прений по вопросу о справедливом представительстве и расширении членского состава Совета Безопасности, и связанным с этим вопросам, а также за Ваше особое внимание к процессу реформирования Совета Безопасности, как это отражено в Вашем выступлении на открытии шестьдесят девятой сессии (см. A/69/PV.1) и в Вашем сегодняшнем вступительном слове (см. A/69/PV.49).

Я хотел бы выразить признательность нашему коллеге, Постоянному представителю Афганистана Его Превосходительству г-ну Захиру Танину, за его выдающуюся работу, а также за руководство межправительственными переговорами на протяжении последних нескольких лет, несмотря на все те трудности и подводные камни, с которыми ему пришлось иметь дело. Я хотел бы также поздравить Постоянного представителя Ямайки, г-на Кортни Рэттри, в связи с его назначением на пост Председателя на этих межправительственных переговорах.

Наша делегация присоединяется к заявлениям представителя Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств и представителя Кувейта от имени Группы арабских государств (см. A/69/PV.49).

Я приветствую Ваши усилия, г-н Председатель, как и усилия сменяющихся координаторов, а также различных стран и групп стран, направленные на преодоление многолетнего тупика, в котором находится процесс межправительственных переговоров. В связи с этим я хотел бы заверить Вас в полной готовности Туниса продолжать оказывать поддержку этому процессу, который должен и впредь опираться на предложения государств-членов, транспарентность, инклюзивность и стремление добиться консенсуса.

*Место Председателя занимает г-жа Бааро (Кирибати), заместитель Председателя*

Межправительственные переговоры должны и впредь оставаться единственной приемлемой институциональной основой для этого процесса, поскольку они имеют мандат Генеральной Ассамблеи на рассмотрение вопроса о реформе Совета Безопасности на открытой и инклюзивной основе в

целях определения такого решения, которое получит максимально возможное политическое признание у государств-членов, в соответствии с принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, и решениями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, в частности с ее решением 62/557.

Хотя мы выражаем нашу всецелую поддержку стремлению почти всех государств-членов преодолеть нынешнее положение вещей и придать новый импульс процессу переговоров, чтобы добиться тех конкретных результатов, которых мы ожидаем вот уже более 20 лет, Тунис считает, что эту задачу не следует решать поспешно или в ущерб необходимому широкому консенсусу всех государств-членов. По нашему мнению, навязывание искусственных сроков и текста для переговоров, который не отражает позиции всех стран, противоречит духу консенсуса и принципу транспарентности, которые отличали процесс переговоров до сих пор.

Процесс переговоров должен иметь своей главной целью создание Совета Безопасности, соответствующего политическим и экономическим реалиям современного мира и наделенного легитимностью, авторитетом и эффективностью, необходимыми для того, чтобы, выполняя свой мандат в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, он мог действовать от имени всего международного сообщества. Укрепление легитимности Совета, в том числе посредством расширения справедливого представительства в этом важнейшем органе Организации Объединенных Наций, вне всякого сомнения, будет способствовать разработке более реалистичных мандатов и более эффективных решений, а также более последовательному осуществлению решений Совета.

Для того, чтобы получить Совет Безопасности, обеспечивающий справедливое представительство и восприимчивый к специфике как постоянных, так и сегодняшних вопросов, нам следует сосредоточиться на расширении членского состава Совета, в первую очередь за счет развивающихся стран. В связи с этим Тунис вновь заявляет о своей поддержке позиции Африканского союза по вопросу о реформе Совета Безопасности, выраженной в Эзулинийском консенсусе и в Сиртской декларации. Мы считаем, что настало время исправить нынешнюю ситуацию, когда Африканский континент лишен

постоянного членства в Совете Безопасности, а также расширить его непостоянное присутствие.

Мы также выступаем в поддержку законного требования арабских стран о постоянном представительстве в Совете Безопасности. Нынешняя ситуация в этом регионе, которая вполне может сохраниться надолго, такое требование вполне оправдывает.

Реформа Совета Безопасности должна быть всесторонней и инклюзивной. Она должна учитывать все существенные вопросы, относящиеся, в частности, к составу Совета, представленности регионов, методов работы, повестки дня и процесса принятия решений, включая право вето, чтобы добиться максимально широкого политического согласия государств-членов.

В заключение мы не можем не сказать, что было бы желательно, чтобы в любой попытке реформировать Совет Безопасности рассматривались и взаимоотношения Совета с другими главными органами Организации Объединенных Наций, и предусматривалось абсолютное уважение Совета к прерогативам и функциям каждого из этих органов, в первую очередь Генеральной Ассамблеи.

**Г-н Туй** (Камбоджа) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Председателя за организацию этого важного заседания по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам. Я хотел бы также поздравить Его Превосходительство посла Кортни Рэттри (Ямайка) в связи с его назначением на пост Председателя на межправительственных переговорах. Я также выражаю признательность бывшему Председателю на межправительственных переговорах, Его Превосходительству послу Захиру Танину, за его неустанные усилия по продвижению этих переговоров вперед.

Камбоджа приветствует устное решение Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам, принятое в сентябре 2014 года (см. A/68/PV.106) с целью проложить путь вперед для продолжения межправительственных переговоров в рамках Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии. В полной мере поддерживая продолжающиеся

в этом году межправительственные переговоры, Камбоджа готова взаимодействовать со всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций в целях продвижения вперед этого процесса.

Мы отмечаем, что за многие годы мы провели целый ряд консультаций по вопросу о реформе Организации Объединенных Наций и приступили к консультациям по сегодняшней теме. Однако мы все еще не выработали какой-либо общей позиции в отношении четких рамок или каких-либо основных документов, с которых можно было бы начать. Это объясняется, главным образом, расхождением наших позиций и, кроме того, отчасти тем, что мы еще не приняли позитивных ответных мер и не выполнили свои обязательства, взятые на Саммите 2005 года.

Приветствуя высказанную послом Танином оценку десятого раунда межправительственных переговоров по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам, наша делегация твердо убеждена в том, что мы должны наращивать динамику, сложившуюся в ходе последнего раунда консультаций по этому вопросу.

На ежегодных общих прениях Генеральной Ассамблеи, состоявшихся в ходе ее шестьдесят девятой сессии в сентябре, мы услышали заявления, в которых звучала обеспокоенность по поводу возникающих проблем, начиная от инфекционных заболеваний и заканчивая продолжающимися конфликтами и отсутствием стабильности, которые могут негативно сказаться на регионах и многих частях мира. Мы услышали заявления о том, что Организации Объединенных Наций в срочном порядке необходимо добиться изменений в рамках системы Организации Объединенных Наций, поскольку сегодня Организация полностью отличается от структуры, созданной почти 70 лет назад, когда в ее составе входило лишь 51 страна.

Поэтому наша делегация считает, что 2015 год будет иметь исключительно важное значение, поскольку Организация Объединенных Наций будет отмечать семидесятую годовщину своего создания и десятую годовщину проведения Всемирного саммита 2005 года, на котором руководители стран мира договорились провести реформу Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она

отвечала требованиям, связанным с современными геополитическими и глобальными вызовами.

Очевидно, что Совет Безопасности как орган, на который возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен отражать современные глобальные реалии. В этой связи наша делегация считает, что следует расширить членский состав Совета Безопасности для включения в него на справедливой основе как новых постоянных членов, так и непостоянных, с тем чтобы противостоять глобальным вызовам. Что еще важнее, реформа Совета Безопасности должна осуществляться таким образом, чтобы обеспечить принцип справедливого географического распределения для всех государств-членов, включая развивающиеся страны.

Наша делегация считает, что нужен свод руководящих принципов для предоставления мест постоянных членов Совета Безопасности государствам-членам, которые обладают всеми возможностями в значительной мере способствовать поддержанию международного мира и безопасности и привержены этому делу.

**Г-н Хан** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя за созыв этих важных прений. Я хотел бы также от имени нашей делегации выразить глубочайшую признательность Постоянному представителю Афганистана послу Захиру Танину за весьма умелое руководство работой межправительственных переговоров в последние годы, а также поздравить Постоянного представителя Ямайки посла Кортни Рэттри с его назначением на пост Председателя следующего раунда межправительственных переговоров.

Мы собрались здесь в условиях обострения сложных проблем в области безопасности в различных регионах. По мере борьбы как с новыми, так и со старыми вызовами возрастают ожидания в отношении принятия Советом Безопасности эффективных мер. Однако эффективное поддержание международного мира и безопасности перед лицом современных вызовов требует такого Совета, структура которого отражает многообразие и современные реалии, — Совета, который может безоговорочно продемонстрировать, что он является представительным, демократичным, транспарентным, подотчетным и эффективным, а также служит интересам

всего международного сообщества, а не только немногих избранных.

Действительно, в тех случаях, когда Совет оставляет не урегулированными в течение длительного периода времени такие ситуации, как, например, в Палестине и Сирии, и не в состоянии решить эти проблемы в рамках конструктивного подхода, возникают серьезные вопросы по поводу его авторитета. Поскольку все государства—члены Организации Объединенных Наций возложили на Совет Безопасности обязанность действовать от их имени, наша коллективная ответственность — помочь добиться того, чтобы Совет в полной мере выполнял такие приоритетные задачи, как поддержание мира и безопасности, а также соблюдал нормы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, и нормы международного права и международного гуманитарного права. Поэтому Индонезия будет и впредь оставаться активным сторонником усилий по осуществлению всеобъемлющей реформы Совета Безопасности путем проведения межправительственных переговоров.

Поскольку наша делегация неоднократно излагала свою позицию по пяти ключевым вопросам реформы, я ограничусь лишь несколькими замечаниями в отношении раундов переговоров, которые уже состоялись в рамках неофициальных межправительственных переговоров, и нашей позиции по поводу путей продвижения вперед.

Каким бы важным ни был десятый и предыдущие раунды обсуждений, они так и не привели к устранению разногласий в отношении реформы Совета. Разногласия в понимании остаются огромными и глубокими. В первую очередь следует отметить, что существуют твердые позиции по таким вопросам, как категории членов и их соответствующее расширение. Однако право вето и другие ключевые вопросы также вызывают разногласия.

Реформа Совета Безопасности, которая неизбежно повлечет за собой геостратегические последствия, безусловно, связана с большими ставками для многих. Разумеется, у государств-членов имеются законные озабоченности и ожидания. Однако следует с удовлетворением отметить, что все страны согласны с тем, что мы должны принимать конструктивное участие в процессе реформы. В целях поощрения перспективного мышления, способствующего продвижению вперед данного процесса

на основе конструктивного подхода, мы настоятельно призываем государства-члены проявлять большую политическую гибкость при рассмотрении промежуточных вариантов, что может привести к потенциальному сближению позиций, в том числе по вопросу о расширении членского состава и праве вето, которые лежат в основе разногласий, имеющих свои последствия для решения других вопросов, связанных с реформой.

Целый ряд стран предлагают модели в отношении промежуточных вариантов, касающихся различных категорий мест. Мы готовы обсудить их, наряду с другими вопросами реформы, в духе открытости в рамках нового раунда переговоров.

Что касается права вето, то Индонезия выступает за его отмену. В качестве одного из шагов, направленных на достижение этой цели, мы могли бы поддержать создание механизма регулирования или рационального использования права вето. Новые призывы к неприменению права вето в тех случаях, когда речь идет о серьезных нарушениях международного гуманитарного права и геноциде, заслуживают должного рассмотрения. Мы поддерживаем мнение о том, что право вето не должно применяться в соответствии с главой VI Устава и что должно быть обязательным наличие двух поданных постоянными членами голосов «против» для того, чтобы не допустить принятия того или иного решения Совета.

Мы отмечаем предложение провести на высоком уровне с участием выбранного независимого политического деятеля так называемый «аудит» усилий, направленных на скорейшее реформирование Совета Безопасности. Несмотря на благие намерения, которые стоят за этим предложением, мы подчеркиваем, что характер неофициальных переговоров как процесса, инициированного государствами-членами, следует в полной мере уважать и сохранять. Все государства-члены должны быть равноправными в рамках транспарентного процесса реформы, который должен привести их к принятию решений о продвижении вперед. Мы также подчеркиваем необходимость рассмотрения всех пяти вопросов реформы в одном пакете, без половинчатых решений и с сохранением целостности решения 62/557.

Конкретных успехов в реформе Совета мы не достигли. Тем не менее мы должны решительно

действовать, упорно и конструктивно добиваясь согласия и на этой основе развивая успех. Со своей стороны, Индонезия будет продолжать работать со всеми заинтересованным делегациями с целью поиска эффективных путей проведения предметной реформы.

**Г-н Меса-Куадра (Перу)** (*говорит по-испански*): Наша делегация приветствует созыв этого заседания Генеральной Ассамблеи для дальнейшего обсуждения одного из основных вопросов реформы Организации, вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности, расширении его членского состава и связанных с этим вопросов. Высоко оценивая работу, проделанную послом Захиром Танином в ходе 10 раундов неофициальных межправительственных переговоров по этому вопросу, мы также приветствуем назначение Постоянного представителя Ямайки посла Кортни Рэттри Председателем этого процесса на текущей сессии Ассамблеи. Я хотел бы заверить его, что он может рассчитывать на поддержку нашей делегации.

Если что-то и стало очевидным в ходе долгого процесса переговоров по реформе Совета Безопасности, так это понимание подавляющим большинством государств-членов острой необходимости надлежащей адаптации структуры Организации к новым реалиям на международной арене. Перу хотела бы подчеркнуть исключительную важность прогресса в достижении нашей цели создания обновленного, реформированного, расширенного, более демократичного и представительного Совета Безопасности, который должен также быть эффективным и действенным и должен использовать более прозрачные методы работы. Неспособность Совета остановить вооруженные конфликты, помимо прочего, в Сирии, Украине и секторе Газа говорит нам о срочной необходимости всеобъемлющей реформы.

Мы должны помнить, что мандат по обеспечению международного мира и безопасности Совету Безопасности вручен всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций. В этой связи именно Ассамблея должна проводить реформы, которые необходимы для обеспечения эффективного выполнения этого мандата. Поэтому наступило время действовать. Мы не можем продолжать ограничиваться лишь подтверждением наших уже хорошо известных национальных позиций; мы должны пойти на необходимые уступки, позволяющие нам

выработать текст для переговоров, который будет содержать четкие альтернативы, а не только простое описание позиций, и который будет определять и анализировать наши варианты, что позволит нам вести предметные переговоры. Это будет возможным, если мы откажемся от искусственных временных сроков или проволочек, а вместо этого заявим о реальной и решительной готовности добиваться весомых, взвешенных результатов, которые должны твердо опираться на принцип инклюзивности и транспарентности нашего процесса.

Касаясь в целом положений решения 62/557, Перу вновь заявляет, что для обеспечения Совету Безопасности возможности надлежащим образом работать в новых условиях в его состав необходимо ввести новых постоянных и непостоянных членов, так как это будет содействовать справедливому и равноправному региональному представительству и позволит изменить нынешнее несбалансированное статус-кво Совета. По мнению нашей делегации, такого расширения будет достаточно, чтобы улучшить представительство в Совете и не сделать его при этом менее эффективным.

Что касается вопроса вето, то Перу последовательно и принципиально выступает за его упразднение. Однако сегодня наша делегация применяет конструктивный подход и считает, что постоянные члены должны в качестве первого шага ограничить использование вето и исключить возможность применения этого права в случаях геноцида, преступлений против человечности и постоянных грубых нарушений прав человека или международного гуманитарного права. Я поддерживаю предложение Франции в этом плане и настоятельно призываю других постоянных членов серьезно изучить такую возможность.

Нам также нужно стремиться к конкретному реформированию методов работы Совета с целью повышения его легитимности и транспарентности, в которых он нуждается для поддержания многосторонних отношений, а также эффективности и результативности его работы. Этого можно добиться лишь путем расширения взаимодействия между Советом и странами, не являющимися его членами. В этой связи есть смысл проводить больше открытых, а не закрытых заседаний и больше открытых прений; своевременно проводить консультации со странами, предоставляющими войска, когда Совет обсуждает вопросы, связанные с продлением



миротворческих мандатов; сделать постоянной практику проведения в конце каждого месяца заседаний Совета по подведению итогов; и изучить другие возможные пути повышения прозрачности Совета.

Весь этот процесс должен вывести нас на конкретное решение. Если мы все говорим, что хотим реформировать Совет Безопасности, мы должны воплотить это желание в конкретные дела. В заключение я хотел бы заявить о полной готовности моей страны продолжать конструктивно участвовать в межправительственных переговорах на неформальных пленарных заседаниях по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности, расширении его членского состава и связанных с этим вопросах.

**Г-н Вахид** (Мальдивские Острова) (*говорит по-английски*): Мальдивским Островам выпала большая участь участвовать в прениях по этому важному пункту повестки дня. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава — это важный вопрос, который является одним из приоритетов внешней политики нашей страны на протяжении десятилетий. Наша делегация приветствует назначение Его Превосходительства г-на Кортни Рэттри новым Председателем межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности. И в преддверии семидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, которая исполняется в следующем году, мы надеемся на реальный прогресс на этих переговорах.

Вопрос реформы Совета Безопасности слишком долго остается без ответа. Организация Объединенных Наций олицетворяет собой идеал равноправия всех государств. Мы также несем ответственность за поддержание международного порядка, продвижение глобального развития и справедливого дела всех народов. К сожалению, Совет Безопасности эти принципы не отражает. Шестьдесят девять лет назад 51 страна создала Организацию Объединенных Наций в мире, который страдал от лишений, колониального гнета и последствий мировой войны. На сегодняшний день, несмотря на кардинальное изменение окружающего нас мира и увеличение числа членов Организации Объединенных Наций до 193 государств, Совет Безопасности был реформирован лишь один раз со дня создания Организации.

Когда 50 лет назад была проведена реформа Совета, его состав был расширен на четыре новых непостоянных места. Это расширение не подорвало его действенности и не сделало его менее эффективным. Наоборот, он стал более представительным и легитимным. В современном мире легитимность определяется не волей небольшой группы государств, а волей их подавляющего большинства. Для сохранения своей легитимности как органа системы Организации Объединенных Наций, уполномоченного принимать важнейшие решения по вопросам мира и безопасности от имени всего международного сообщества, Совет Безопасности непременно должен быть открытым для реформ.

Призывы к реформе раздавались еще до того, как Совет провел свое первое заседание, и эти призывы последовательно повторялись на протяжении целого ряда десятилетий. Однако был достигнут лишь незначительный прогресс. Самым значительным препятствием на пути прогресса было не очевидное отсутствие консенсуса, а скорее отсутствие справедливого и надлежащего процесса с целью разработки реформы. В этой связи мы вновь приветствуем создание консультативной группы по вопросу о реформе Совета Безопасности, но при этом сожалеем по поводу того, что не было какой-либо реального продвижения вперед с момента издания его неофициального документа в декабре прошлого года. Мы надеемся на то, что консультативная группа добьется прогресса в течение года и предложит конструктивные предложения в целях разработки более упорядоченного процесса реформы.

Членский состав Совета во все большей степени ошибочно отражает сегодняшний мир. Половина государств — членов Организации Объединенных Наций являются малыми государствами, однако значительное большинство малых государств никогда не избирались в Совет. Малые островные развивающиеся государства (МОСТРАГ) составляют одну пятую часть членов Организации Объединенных Наций, однако 78 процентов из них никогда не получали места в Совете Безопасности. Мы можем начать процесс исправления этой ошибочной картины, сделав один простой шаг: создать в Совете одно место конкретно для МОСТРАГ.

МОСТРАГ являются сложившейся, сплоченной группой, перед которой стоят уникальные проблемы. Мы государства, которые являются малыми, изолированными и особенно уязвимыми для

стихийных бедствий и изменения климата. Однако изменение климата является, по сути, вопросом международной безопасности и стабильности, которым должен заниматься Совет Безопасности. Мальдивские Острова поднимали этот вопрос в ходе заседания Совета Безопасности по формуле Аррии по вопросу о последствиях изменения климата для безопасности в 2013 году. Мальдивские Острова надеются, что наступит день, когда Совет Безопасности официально рассмотрит вопрос о долгосрочных угрозах безопасности, которые затрагивают государства, расположенные ниже уровня моря, как наше, а также многие другие, которые уязвимы к последствиям изменения климата. Этот день может наступить нескоро, ожидание может даже растянуться, если в Совете Безопасности не будет справедливой представленности, включая государства, которые в наибольшей степени затронуты изменением климата, и прежде всего МОСТРАГ.

В основе концепции выделения конкретного места для МОСТРАГ — принципиальная позиция Мальдивских Островов, что расширение членского состава должно отражать реальный характер Организации Объединенных Наций. Поскольку в Совете Безопасности не представлены различные точки зрения, он не в состоянии удовлетворять разнообразные потребности международного сообщества, в частности развивающихся стран. Но изменение членского состава невозможно без рассмотрения проблемы чрезмерно высокой стоимости ведения кампании, которая сдерживает или и не позволяет малым государствам получить место в Совете. Места в Совете Безопасности не должны быть призом для тех, кто предложит самую высокую цену. Вместо этого государства должны избираться по принципу равенства и представленности. Все государства — члены Организации Объединенных Наций должны быть в состоянии конкурировать на равной основе и иметь равные возможности.

Нынешний состав Совета Безопасности усиливает концентрация военной мощи в руках небольшой группы. Мы призываем всех постоянных членов возвыситься над своими национальными интересами и действовать, как предписывает статья 24 Устава Организации Объединенных Наций, во имя интересов всех государств — членов Организации Объединенных Наций. Мы настоятельно призываем постоянных членов не противодействовать призыву к безотлагательной реформе и помочь этому

жизненно важному органу Организации Объединенных Наций вступить в XXI век.

Мальдивские Острова заявляют, что Совет Безопасности как в его нынешнем, так и в окончательном виде в результате процесса реформ, должен стать более подотчетным, согласованным и транспарентным. Крайне важно, чтобы функционирование и методы работы Совета были пересмотрены, с тем чтобы обеспечить большую эффективность и всеохватность. В качестве одного из членов межрегиональной группы по вопросам подотчетности, согласованности и транспарентности Мальдивские Острова призывают нынешний Совет выполнить свои обязательства по Уставу для того, чтобы, действительно, представлять волю и интересы широкого круга государств-членов.

Подавляющее большинство государств уже высказались здесь сегодня: Совет Безопасности срочно нуждается в реформе. Нельзя запрещать малым островным развивающимся государствам занимать по праву принадлежащее им место в системе мирового порядка, поскольку глобальная безопасность затрагивает их самым существенным образом. О государствах следует судить не по численности их населения или мощи их вооруженных сил, а по их решимости отстаивать мир и безопасность для всех.

**Г-н Даббаши** (Ливия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить посла Захира Танина, посредника в ходе межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности, а также по вопросу о справедливом представительстве и расширении членского состава Совета Безопасности и связанным с этим вопросам, за его усилия по достижению прогресса в ходе предыдущих раундов переговоров. Кроме того, я хотел бы поздравить Постоянного представителя Ямайки г-на Кортни Рэттри в связи с его назначением на пост Председателя этого нового раунда. Мы рассчитываем достичь консенсуса под его руководством, что отражает интересы всех, а также позволяет провести реформу, к которой мы все стремимся.

Наша делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств (см. A/69/PV.49).

Нет никаких сомнений в том, что реформа Совета Безопасности является одним из приоритетов в

работе Организации Объединенных Наций, потому что процесс призван гарантировать и обеспечить будущее Организации Объединенных Наций и также, потому что главной обязанностью Совета Безопасности является поддержание международного мира и безопасности. Выполнение этой главной обязанности диктует необходимость того, чтобы работа Совета осуществлялась таким образом, чтобы решать вызовы современного мира, а также вызовы будущего, потому что условия отличаются от тех, которые были в момент подписания Устава Организации Объединенных Наций.

На сегодняшний день прошли десять раундов переговоров, в ходе которых делегации всех стран и групп выразили свои позиции. Однако, к сожалению, после первого раунда переговоров по этим позициям не произошло никаких существенных изменений. Сохраняются расхождения и разногласия. Поэтому нам необходимо принять практические меры, которые позволят вывести процесс переговоров из нынешнего тупика, в том числе подготовить новый консенсусный текст, который послужит основой для переговоров.

Ливия, будучи африканской страной, считает, что один из важнейших шагов в области реформы — преодоление историческую несправедливость по отношению к Африканскому континенту, который не представлен в категории постоянных членов. Поэтому данное право должно быть безоговорочно признано, особенно, поскольку треть вопросов, включенных в повестку дня Совета, являются чисто африканскими проблемами. В Группу африканских государств входят более четверти всего членского состава Организации Объединенных Наций. Эту несправедливость можно исправить, предоставив Африке два постоянных места в Совете Безопасности вместе со всеми привилегиями, которыми пользуются нынешние постоянные члены, включая право вето. Надо также предоставить ей два дополнительных места в категории непостоянных членов и в соответствии с позицией Группы африканских государств, изложенной в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации.

С другой стороны, мы подчеркиваем, что любое расширение членского состава Совета Безопасности должно включать в себя предоставление одного места постоянного члена Группе арабских государств, в соответствии с положениями резолюции Арабской встречи на высшем уровне,

состоявшейся в Сирте, Ливия, в 2010 году, и документа, подготовленного Председателем межправительственных переговоров.

Реформа Совета Безопасности это не просто вопрос об увеличении количества мест или о праве вето. Это касается и других обсуждаемых аспектов. Мы считаем, что все аспекты реформы взаимосвязаны и включают методы работы Совета Безопасности и его взаимоотношения с другими органами Организации Объединенных Наций. В этой связи мы подчеркиваем важность осуществления реформы методов работы самого Совета для обеспечения транспарентности и открытости его работы, деятельности и процедур. Заседания должны быть открытыми, и по-возможности необходимо избегать проведения закрытых заседаний.

Пока право вето не отменено, мы должны постараться ограничить его применение в случаях военных преступлений, преступлений против человечности и иностранной оккупации. Необходимо поощрять участие стран, не являющихся членами Совета, в работе Совета, особенно тех, которые фигурируют в повестке дня Совета.

Ливия подчеркивает важность согласования постоянных правил процедуры, которые заменили бы нынешние временные правила процедуры, действующие с момента создания Совета Безопасности.

Что касается отношений между Советом и другими органами и учреждениями, то мы подчеркиваем, что Совет должен укреплять свои отношения с другими органами Организации Объединенных Наций и не должен посягать на их полномочия, что особенно касается Генеральной Ассамблеи, в дополнение к активизации консультаций между Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций при уважении мандатов всех других органов и неукоснительном соблюдении положений Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи мы придаем важное значение проведению консультаций между различными органами и увеличению числа открытых брифингов и прений, а также предоставлению ежеквартальных докладов Генеральной Ассамблеи по вопросам, которые представляют угрозу международному миру и безопасности, поскольку Ассамблея является наиболее представительным органом. Такие доклады должны быть всеобъемлющими,

транспарентными и должны включать все необходимые аналитические выкладки.

В заключение наша делегация хотела бы подтвердить, что Ливия всегда была и по-прежнему готова к конструктивному и эффективному участию во всех усилиях по достижению консенсуса и выполнению целей, поставленных перед процессом реформы.

**Г-н Зинсу** (Бенин) (*говорит по-французски*): Реформа системы Организации Объединенных Наций, в частности Совета Безопасности, является важнейшим требованием, для того чтобы дать реальный шанс на создание глобального управления, которое было бы более открытым и справедливым.

Существующий состав Совета Безопасности больше не отражает нынешнего состояния международного сообщества. Если Совет не будет вовлекать в свою работу больше государств, то ему не удастся, даже несмотря на всю добрую волю своих членов, обеспечить жизнеспособные решения многоаспектных вызовов устойчивому развитию и сложных проблем, сопряженных с поддержанием международного мира и безопасности.

Я хотел бы выразить свою искреннюю признательность Председателю Генеральной Ассамблеи Его Превосходительству г-ну Сэму Кутесе за то, что в своем заявлении в ходе общих прений на шестьдесят девятой сессии (см. A/69/PV.6) он подчеркнул жизненно важную необходимость для всего мира как можно скорее завершить реформу нашей системы, в частности реформу Совета Безопасности. Его предшественник Его Превосходительство г-н Джон Эш по праву включил эту задачу в число своих приоритетов в ходе выполнения своего мандата и прилагал усилия для обеспечения того, чтобы во время обсуждений этому вопросу уделялось первостепенное внимание, как он того заслуживает, в ходе шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в контексте переговоров, проводимых Постоянным представителем Афганистана послом Таниным. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное послу Танину за его неустанные усилия по обеспечению консенсуса по вопросу о реформе в ходе всех десяти раундов консультаций, которые он координировал.

Бенин присоединяется к заявлениям, с которыми выступили Постоянный представитель

Сент-Люсии от имени группы «L.69» и представитель Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств. Содержание их выступлений полностью совпадает с позицией и мнением нашей страны. Мы полагаем, что после столь многих раундов межправительственных переговоров настало время для того, чтобы раунд переговоров, который начнется сейчас, опирался на сжатый текст Председателя Генеральной Ассамблеи с изложением основных аспектов реформы, по которым достигнуто согласие большого числа государств, что существенно поможет нам в наших обсуждениях.

Точки соприкосновения существуют, при этом постоянно совпадают позиции подавляющего большинства государств, которые во время предыдущих раундов межправительственных переговоров четко высказывались за расширение обеих категорий членского состава Совета — непостоянных членов и постоянных членов, обладающих правом вето, причем право вето, несомненно, является одним из ключевых аспектов реформы Совета Безопасности, которому Африканский континент придает огромное значение.

Такая реформа должна исправить историческую несправедливость, когда Африка не была представлена в числе постоянных членов Совета. В этой связи я хотел бы напомнить об Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации, в которых четко изложена единодушная позиция нашего континента по этому вопросу. Я хотел бы подтвердить приверженность Бенина этой позиции, которая, по нашему мнению, является минимальным требованием в свете той большой роли, которую играет Африка в работе Совета, поскольку более 60 процентов вопросов его повестки дня касаются африканских государств.

Наша делегация также считает, что право вето должно осуществляться в тех же условиях всеми государствами, которые имеют такую привилегию. Необходимо продолжить дискуссии об ограничении его применения, проходившие в ходе последней сессии, поскольку их завершение позволит обеспечить, чтобы Совет стал более демократичным.

Бенин приветствует назначение Постоянного представителя Ямайки посла Кортни Рэттри на пост Председателя одиннадцатого раунда межправительственных переговоров. Нашу уверенность в том, что он сможет руководить нашими

обсуждениями, вдохновили его навыки выдающегося дипломата, который неоднократно демонстрировал свой талант, профессионализм и самообладание. Все эти качества будут способствовать проведению плодотворных дискуссий и обеспечению того, чтобы празднование семидесятой годовщины Организации Объединенных Наций в 2015 году стало поистине памятным событием.

**Г-н Шингири** (Бурунди) (*говорит по-французски*): Прежде всего наша делегация хотела бы поблагодарить Председателя за своевременный созыв этого заседания по столь важному вопросу как реформа Совета Безопасности — вопросу, который мы занимаемся на протяжении вот уже более двух десятилетий. Наша делегация приветствует назначение нашего коллеги с Ямайки — посла Рэттри — новым Председателем предстоящего раунда переговоров по реформе Совета Безопасности, который, как мы очень надеемся, увенчается в 2015 году конкретными результатами. Он может рассчитывать на твердую поддержку со стороны Бурунди в выполнении им в ходе его срока возложенных на него обязанностей. Я хотел бы также, пользуясь этой возможностью, выразить признательность послу Афганистана Танину за его великолепную работу во время его пребывания на посту Председателя, который он с таким блеском завершил.

Хотя мы полностью поддерживаем заявление, с которым уже выступил сегодня наш коллега из Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств (см. A/69/PV.49), мы хотели бы также высказать ряд замечаний в своем национальном качестве.

По прошествии двадцати лет после создания Рабочей группы открытого состава по вопросу о реформе Совета Генеральной Ассамблеи следует отложить в сторону все разногласия, которые продолжают подрывать шансы на успешное завершение переговоров о реформе этого органа, который начиная с 1965 года состоит из 15 членов, даже несмотря на то, что за этот период в Организацию Объединенных Наций вступили 76 государств. Все согласны с тем, что численный состав Совета Безопасности не соответствует темпам существенного увеличения числа государств — членов Организации Объединенных Наций, свидетелями которого мы стали в последние пятьдесят лет. И состав, и численность Совета отражают реалии мира по состоянию на 1965 год, но отнюдь не современные. Много сдвигов произошло за прошедшие с

того времени годы, когда на карте мира появились десятки новых стран.

Мы подчеркиваем необходимость ускорения процесса реформы, в особенности в отношении увеличения числа постоянных и непостоянных членов. Необходимо учитывать, что давление с целью добиться большей эффективности Совета и его представительности растет с каждым годом и что реформа будет в конечном итоге проводиться, какой бы длительной она не была и каким бы упорным не было оказываемое ей сопротивление.

Общеизвестно, что проводится много раундов межправительственных переговоров начиная с 2009 года и что все они проходят буквально в вакууме, в отсутствие текста и вопреки логике многосторонней дипломатии. Тот, кто говорит о невозможности достижения прогресса в направлении проведения переговоров на основе текста, отрицает, по сути, возможность достижения прогресса как такового. Как можно вести переговоры, не имея в их основе текста? С чего нам следует начать? Это серьезные вопросы, заслуживающие надлежащих ответов.

Было бы ошибкой автоматически рассматривать призыв к переговорам на основе текста как попытку к размыванию противоречащих друг другу позиций по этому вопросу. В то же время не следует рассматривать также и базовый текст как окончательный документ. Можно всегда предложить внести в надлежащее время дополнения, поправки и исключения в документ, который еще находится в работе.

Нам всем известно, что по такому сложному вопросу как реформа Совета Безопасности будет в конечном счете проводиться голосование в Генеральной Ассамблее, как того требуют положения, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций. Очевидно, что мы находимся еще не на том этапе, однако утверждать, что никакое продвижение вперед невозможно без достижения полного консенсуса, равносильно тому, чтобы блокировать весь этот процесс, в то время как подавляющее большинство государств-членов ратует за расширение членского состава в категориях постоянных и непостоянных членов Совета.

Нынешний процесс направлен не на то, чтобы определить, какая из стран будет или не будет членом Совета Безопасности, а скорее, на то, чтобы

определить параметры, в соответствии с которыми будет выстраиваться будущая конфигурация расширенного Совета Безопасности и будут представлены варианты в связи с ключевыми аспектами, обозначенными в решении 62/557 от 15 сентября 2008.

Начиная с 2005 года многие главы африканских государств неоднократно подтверждают необходимость реформирования Совета Безопасности с целью сделать его более представительным, демократичным, эффективным, транспарентным, доступным и легитимным органом. Мы должны быстро достичь договоренности относительно модели реформы, которая будет учитывать основополагающие ценности Организации Объединенных Наций, в числе которых — инклюзивность, демократия, подотчетность, равноправие и транспарентность.

Более 100 глав государств и правительств, выступая с этой трибуны в ходе общих прений на нынешней сессии, повторяли требование относительно быстрого проведения реформы Совета Безопасности. Этот настоятельный призыв наших руководителей должен быть услышан. На наш взгляд, общая позиция Африки всегда пользовалась поддержкой большинства государств-членов в силу того, что она предлагает перспективный вариант для реформы Совета Безопасности. Настоятельно необходимо безотлагательно исправить историческую несправедливость по отношению к Африке. Африка является единственным континентом, не представленным в категории постоянных членов Совета и недопредставленным также и в категории непостоянных членов. Год 2015 является подходящим годом для окончательного исправления этой исторической несправедливости.

Моя страна Бурунди сохраняет свою приверженность Эзулвинийскому консенсусу и Сиртской декларации, согласно которым Африке надлежит иметь два постоянных места в Совете со всеми прерогативами и привилегиями, включая право вето, если оно будет по-прежнему существовать, равно как и два дополнительных места в категории непостоянных членов.

Мы ожидаем инклюзивного, транспарентного и открытого переговорного процесса, который будет проводиться в духе проявления гибкости в подходах и готовности к компромиссам. Реформа методов работы Совета также требует особого

внимания. Мы надеемся, что Совет продемонстрирует более высокий уровень транспарентности и ответственности. Бурунди признает факт достижения прогресса, однако полагает, что можно приложить намного больше усилий. Разумеется, мы надеемся на более тесные связи между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, а также между Советом Безопасности и Советом мира и безопасности Африканского союза.

**Г-н Айси** (Папуа-Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Председателя за своевременный созыв этого заседания.

Мы полностью поддерживаем заявление, с которым выступила Ее Превосходительство посол Менисса Рамбалли, Постоянный представитель Сент-Люсии, от имени Группы «L.69» (см. A/69/PV.49), которое в основном отражает позицию Папуа-Новой Гвинеи, в частности в отношении реформы Совета Безопасности в контексте обеих категорий его членов. Мои замечания в этой связи будут краткими. Однако позвольте мне также с признательностью отметить и поддержать позицию Африки и ее логику, вновь изложенные в выступлении Его Превосходительства посла Чиди Минаха, Постоянного представителя Сьерра-Леоне, сегодня утром (там же).

Мы признательны Председателю за то, что он — как в своей речи по случаю его избрания (см. A/68/PV.93), так и в своих замечаниях по завершении этапа высокого уровня шестидесятой девятой сессии Генеральной Ассамблеи (см. A/69/PV.20) — признал важное значение этого вопроса, включив его в число высших приоритетов своего председательства.

Мы искренне приветствуем назначение Постоянного представителя Ямайки Его Превосходительства посла Кортни Рэттри на должность Председателя последующих туров межправительственных переговоров и возлагаем большие надежды на сотрудничество с ним в период его руководства. Мы также признательны Постоянному представителю Афганистана Его Превосходительству послу Захире Танину за его руководство, иногда в чрезвычайно трудных условиях, нашей работой на протяжении 10 раундов межправительственных переговоров.

Десять лет прошло со времени Всемирного саммита 2005 года, на котором руководители всех наших стран единодушно призвали к скорейшему

проведению, среди прочих важных дел, реформы Совета Безопасности. Хотя мы ничуть не приблизились к скорейшей реформе Совета Безопасности, один факт остается неизменным, а именно, что весь членский состав Организации Объединенных Наций согласен с настоятельной необходимостью реформирования Совета. Сегодня утром приятно было отметить, что даже все пять его постоянных членов также согласны на такую реформу.

Нам не следует забывать также о том, что Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) дал нам Комиссию по миростроительству, Совет по правам человека и Структуру «ООН-женщины», а также ныне проводимые в Секретариате реформы. Кто-то мог бы утверждать, что реформы эти проводятся несколько медлительно, но они, тем не менее, проводятся.

Нерешенной задачей, по-прежнему нуждающейся в переговорах по существу, остается реформа Совета Безопасности. Шестьдесят девятая сессия Генеральной Ассамблеи, ведущая к намеченному на 2015 год историческому саммиту, посвященному семидесятой годовщине Организации Объединенных Наций, предоставляет замечательную возможность для подведения итогов в отношении статуса и состояния нашей Организации. Частью этого процесса, по нашему мнению, должна быть реформа Совета Безопасности.

К сожалению, несмотря на 10 раундов межправительственных переговоров, у нас до сих пор нет письменного текста, по существу которого мы могли бы начать переговоры с тем, чтобы быстро реализовать решение Всемирного саммита 2005 года. Как бы то ни было, мы поддерживаем сделанное сегодня утром Председателем заявление о том, что «Сейчас требуется твердая приверженность делу продвижения вперед этого процесса путем проведения переговоров на основе подготовленного текста по всем блокам вопросов.» (A/69/PV.49, *стр. 1*)

Мы считаем, что одиннадцатый раунд межправительственных переговоров надлежит начать на основе исходного проекта подлежащего согласованию текста. Мы предполагаем, что такой текст следует представить под эгидой Председателя Генеральной Ассамблеи. С нашей точки зрения, представление такого текста сдвинуло бы нас с мертвой точки рутинной методики, которой мы уже пресытились в ходе межправительственных переговоров.

Опубликование текста также создало бы условия для активного и конструктивного участия в переговорах абсолютно всех государств — членов Организации Объединенных Наций — как крупных, так и малых и средних.

В помощь Председателю Генеральной Ассамблеи в составлении подлежащего согласованию текста мы предлагаем, чтобы в качестве руководства он принимал во внимание и взял за основу неофициальный документ, представленный консультативной группой по реформе Совета Безопасности, сформированной под эгидой его предшественника посла Джона Эша. В этой связи мы еще раз подчеркиваем, что в основу этого неофициального документа были заложены те же пять параметров, которые были предусмотрены в решении 62/557. Кроме того, суть этого неофициального документа заключается в проработке всех вариантов, так или иначе упоминавшихся всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций в процессе межправительственных переговоров по каждой из пяти рубрик, с которыми мы все знакомы, но которые я хотел бы назвать еще раз: категории членского состава; вопрос о вето; региональное представительство; расширение членского состава и методы работы; и взаимоотношения Совета Безопасности с Генеральной Ассамблеей.

Высказываемая в адрес этого неофициального документа критика, будто в нем проявляется склонность в пользу позиции какой-то одной группы, несколько нелепа. Во всей своей полноте этот документ является по своему содержанию всеохватным, и им обеспечивается возможность проработать все варианты в процессе, который мог бы быть активизирован посредством переговоров по существу подготовленного текста.

Мы бы еще раз рекомендовали Председателю Ассамблеи этот неофициальный документ в качестве руководства в его работе.

**Г-н Бале (Конго)** (*говорит по-французски*): Конго является членом Комитета десяти глав государств по вопросам реформы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и присоединяется к заявлению, сделанному ранее представителем Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств (см. A/69/PV.49).

Сначала я хотел бы отдать вполне заслуженную дань уважения послу Захире Танину, который

стойко руководил процессом межправительственных переговоров с самого его начала в 2009 году. Мы признательны ему за его новаторскую и кропотливую работу и желаем ему всего наилучшего.

Для того чтобы придать новый толчок этому процессу, Председатель принял мудрое решение и любезно возложил грандиозную задачу продвижения этих переговоров к новому этапу на посла Ямайки Кортни Рэттри. Наша делегация убеждена в его способности нацелить делегации и региональные и другие соответствующие группы на то, чтобы сдвинуться с их закостенелых позиций. Мы готовы следовать его указаниям и заверяем его в нашем всемерном сотрудничестве.

Поэтому Председателю Генеральной Ассамблеи и посреднику в процессе переговоров надлежит взяться за решение задачи сближения тех позиций, которые по сей день расходятся, и предоставления нам оснований для надежды на то, что этими переговорами будет результативно начат процесс, который по нашему общему желанию будет проводиться инклюзивно, транспарентно и демократично.

Общая позиция африканских государств в отношении реформы Совета Безопасности всем хорошо известна. Африка является единственным континентом, не представленным в категории постоянных членов. Она также недопредставлена и в категории непостоянных членов. Именно поэтому необходимо сосредоточиться на исправлении выпавшей на долю континента исторической несправедливости. Это подразумевает расширение членского состава Совета в обеих его категориях — как постоянных, так и непостоянных членов — и предоставление новым членам всех прерогатив и привилегий, в том числе и права вето, но только в том случае, если оно будет сохранено.

Наша делегация приветствует широкое понимание законных претензий Африки и искренности почти единодушных заявлений, которые нам теперь несомненно нужны для того, чтобы сдвинуться с пустых заверений в приверженности. Принимая к сведению различные мнения, высказывавшиеся в ходе всех наших предыдущих обсуждений, мы считаем, что сегодня пора более открыто объединяться в группы единомышленников с тем, чтобы возобновить переговоры на основе такого исходного текста,

который позволит выявить точки соприкосновения и привести к подлинному компромиссу.

Нам всем известно о всеобщей ответственности за мир, взятой на себя всеми нациями, будь то крупными или малыми. Именно поэтому мы считаем, что в качестве органа, на который возложена ответственность за поддержание международного мира и безопасности, Совет Безопасности должен быть более представительным, а также принимать во внимание нынешнюю конфигурацию нашего мира и те сложности, с которыми связаны вопросы мира и безопасности. Концепция основателей этой организации не предусматривала застывание Организации Объединенных Наций в качестве своего рода окаменелости, осложненной анахронизмом.

Как заявил с этой самой трибуны один из выдающихся президентов этой великой страны, Соединенных Штатов, в своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей на ее восемнадцатой сессии в 1963 году:

«Организация Объединенных Наций не сможет выжить, если она будет статичной. Растут и круг ее обязательств, и ее масштабы ... Авторы Устава не планировали, что она окажется заморожена на неопределенный срок.»  
(см. A/PV.1209, пункт 74)

Настало время найти выход из тупика и продвинуться вперед в наших усилиях, направленных на то, чтобы дать миру более представительный Совет Безопасности. Наша поддержка этой цели носит конкретный характер и основана на решении 62/557, а также других документах, принятых Генеральной Ассамблеей по этому вопросу.

В сентябре 2015 года Организация Объединенных Наций будет отмечать 70 лет своего существования. Это событие также даст возможность дать оценку ходу осуществления Итогового документа Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1), в котором содержится призыв к скорейшему реформированию этого универсального учреждения. Эти многочисленные символические этапы должны помочь нам найти новый фокус в то время, как мы приступаем к новому раунду переговоров в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, который, по мнению нашей делегации, является поворотным. Ни в коей мере не следует слепо стремиться во что бы то ни стало завершить процесс к сентябрю 2015 года или сделать своего рода



рывок к финишной линии, однако процесс, который мы обязались осуществить, будет пользоваться большим доверием, если мы в полной мере используем символический характер этого срока.

Очевидно, что политическая воля при этом является одним из ключевых факторов, без которого будет невозможно достичь необходимых компромиссов. От нее зависит создание такого Совета Безопасности, который будет отстаивать ценности, цели и идеалы Устава Организации Объединенных Наций. Конго, со своей стороны, будет и впредь работать в этом направлении в рамках Комитета десяти Африканского союза, проявляя ту же приверженность и открытость.

**Г-жа Нгуен Фуонг Нга** (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотела бы выразить нашу признательность Председателю Генеральной Ассамблеи за созыв заседания по этому важному пункту повестки дня, озаглавленному «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы».

Мы хотели бы также поблагодарить посла Захира Танина (Афганистан) за его работу на посту Председателя межправительственных переговоров на протяжении последних лет. Мы хотели бы заверить вновь назначенного Председателя межправительственных переговоров посла Кортни Рэттри (Ямайка) в нашей полной поддержке, а также пожелать ему всяческих успехов.

Делегация Вьетнама неоднократно высказывала свою позицию по вопросу о реформе Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности. Мы считаем, что сегодня, как никогда ранее, Организация Объединенных Наций сталкивается со все более серьезными проблемами, а также с беспрецедентными трудностями, начиная с изменения климата и транснациональных заболеваний и заканчивая региональными конфликтами и напряженностью. В ходе попыток адаптироваться к новым обстоятельствам эволюция структуры Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом продемонстрировала ограничения в плане поддержки коллективных усилий международного сообщества по решению наших общих задач.

По мере того как мы приближаемся к 70-й годовщине со дня основания Организации Объединенных Наций, настало время для того,

чтобы государства-члены активизировали процесс реформы Организации Объединенных Наций. В этой связи реформа Совета Безопасности является крайне важной задачей. Прошло более 50 лет с тех пор, как состав Совета расширился в последний раз, при том что за это же время число государств-членов выросло почти в два раза. Таким образом, реформе Совета Безопасности должно быть уделено должное внимание, с тем чтобы Совет мог более эффективно выполнять свои функции в качестве главного органа, несущего ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Состав Совета должен быть расширен в обеих категориях его членов, с тем чтобы он действительно представлял всех членов Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в Уставе. Мы считаем, что развивающиеся государства должны быть адекватно представлены в этом важном органе.

Методы работы Совета также должны быть усовершенствованы в целях обеспечения большей демократичности и транспарентности. В этой связи мы приветствуем недавно введенную Советом практику более регулярно проводить итоговые заседания и открытые брифинги о своей работе для государств, не являющихся членами Совета.

В то время как различные органы Организации Объединенных Наций намерены провести в 2015 году всеобъемлющие обзоры своей деятельности, мы с нетерпением ожидаем следующего раунда межправительственных переговоров по вопросу о справедливом представительстве и расширении членского состава Совета Безопасности и связанным с этим вопросам. Мы высоко оцениваем письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 2014 года, в котором он отмечает, что необходимо скорейшее возобновление процесса межправительственных переговоров, и призывает государства-члены перейти к этапу переговоров по тексту документа.

Я хотела бы вновь подтвердить готовность нашей делегации работать в тесном сотрудничестве с Председателем Ассамблеи и Председателем межправительственных переговоров в целях достижения существенного прогресса в той работе, которую нам предстоит проделать.

**Г-н Машабане** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-жа заместитель

Председателя, за предоставленную мне возможность выступить и принять участие в этом обсуждении по вопросу о расширении членского состава Совета Безопасности. Нам выпала честь выступать ближе к концу заседания, благодаря чему у нас появилась возможность обдумать ряд важных и имеющих большое значение вопросов, которые были подняты выступавшими до нас ораторами.

Высказывались мнения о причинах, обусловивших необходимость реформирования Совета Безопасности. Приводились различные доводы, включая тот факт, что Совет не является представительным и демократичным и увяз в ушедшей эпохе. Несомненно, что именно так его охарактеризовал данный важный орган Организации Объединенных Наций — Генеральная Ассамблея. Некоторые члены Совета Безопасности, в частности сами постоянные члены, согласились с тем, что необходима реформа. Мнения расходятся относительно того, каким образом мы можем на практике провести или осуществить реформу Совета Безопасности, одного из главных органов Организации Объединенных Наций.

Решение, принятое в ходе Всемирного саммита 2005 года (см. резолюцию 60/1), частично отражает ту характеристику нынешней структуры Совета Безопасности, которая была ей дана на сегодняшнем заседании. Однако важным аспектом этого решения является содержащийся в нем призыв к проведению реформы Совета Безопасности в кратчайшие сроки. Это решение было принято 10 лет назад. Действительно ли мы, Генеральная Ассамблея, верим, что 10 лет можно назвать кратчайшим сроком? Разумеется, нет. В связи с этим также возникает вопрос о том, почему за прошедшее с тех пор время мы не продвинулись вперед. Постоянный представитель Папуа-Новой Гвинеи справедливо заметил, что некоторые решения, принятые в 2005 году, были выполнены, а также был создан ряд структур, однако в том, что касается Совета Безопасности, и только его одного, не наблюдается никаких подвижек.

Подавляющее большинство выступавших до меня ораторов, в том числе пять постоянных членов Совета Безопасности, согласились с необходимостью проведения реформы в отношении его членского состава в обеих категориях. Это является бесспорным фактом: любое лицо, ведущее протокол, может это заметить. Многие из нас говорили

о необходимости использовать приближающуюся семидесятую годовщину Организации Объединенных Наций. Мне кажется, мы все должны с этим согласиться. Мы следуем за нашими лидерами, которые находились здесь немногим более месяца назад, в сентябре, и выступали как раз по вопросу о необходимости разработать конкретные предложения, которые в контексте празднования семидесятой годовщины нашей Организации позволят нам принять меры в пользу реформирования Совета Безопасности — этого важного и главного органа.

С момента начала межправительственных переговоров более шести лет назад мы постоянно выражаем наши мнения, высказываем и вновь формулируем свои позиции, поэтому многие из нас и все присутствующие здесь представители знакомы с позициями друг друга по отношению к реформе. Вопрос заключается в следующем: если мы знакомы с позициями друг друга, почему же все-таки мы не можем продвинуться вперед? Истина заключается в том, что в течение последних семи лет мы так и не приняли участие в переговорах, несмотря на тот факт, что сам процесс называется межправительственными переговорами. Единственное, чего нам удалось достичь, так это продолжения обсуждений, только в другом формате. По сути мы даже не приступили к самим переговорам по существу вопроса. Всего несколько лет назад около 140 стран подписали письмо с призывом провести переговоры по согласованию конкретных документов. Эта цифра, несомненно, выше цифры, отражающей большинство в две трети голосов в Генеральной Ассамблее, и уже сам этот факт четко свидетельствует о мощной политической воле добиться проведения переговоров по согласованию конкретных документов.

На наш взгляд, шестьдесят девятая сессия должна стать важным поворотным пунктом в контексте реформы Совета Безопасности уже по той простой причине, что в рамках этой сессии будет отмечаться семидесятая годовщина Организации Объединенных Наций. Невозможно переступить 70-летний рубеж со времени создания Организации при неизменном сохранении нынешней структуры Совета Безопасности, несмотря на все глобальные проблемы в области мира и безопасности, с которыми мы сегодня сталкиваемся.

В связи с решением 62/557 были высказаны разные мнения. Мы считаем, что оно не должно было препятствовать прогрессу; оно не предназначалось

для использования вето в отношении процесса реформирования Совета Безопасности. Скорее, оно предусматривалось в качестве средства продвижения вперед этого процесса. В этом решении Генеральная Ассамблея четко и недвусмысленно определила пять ключевых областей, в которых необходимо принимать меры для реформирования Совета. В этом случае задача упростится, если у нас перед глазами будет находиться текст, в котором основное внимание уделяется этим областям. Мы отдаем себе отчет в том, что нам не следует придерживаться фрагментарного подхода и что мы должны согласовать все эти вопросы. Это решение вовсе не обязательно было посвящено достижению этой цели. Тем не менее, даже если это и так, то давайте подготовим текст, чтобы мы могли начать переговоры по этим пяти ключевым областям.

Все из нас выразили свои мнения в отношении этих пяти областей. Мы заявляем об этом, потому что нынешний Председатель Генеральной Ассамблеи обязался продвигать этот процесс вперед, и мы приветствуем назначение Постоянного представителя Ямайки. Утвердившимся мнением является то, что первый раунд переговоров, который пройдет по инициативе нового координатора, должен быть, безусловно, посвящен вопросу о тексте, а именно: как будет выглядеть этот текст? Мы хотели бы также поздравить посла Танина, который занимался продвижением этого процесса в течение последних семи лет. Как нам всем известно, два года назад он представил третий пересмотренный вариант этого документа, опубликованного под символом Rev. 3, который был нацелен на сокращение числа разногласий по пяти ключевым областям. На наш взгляд, это не так уж сложно; это должно быть одной из самых простых задач. Координатор, действующий по поручению Председателя Генеральной Ассамблеи, должен уметь продвигать процесс вперед и объединить всех членов Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы сосредоточить внимание на этих конкретных областях.

Мы не можем прятать голову в песок и делать вид, что право вето не представляет собой важного вопроса. Это один из ключевых вопросов. Пять постоянных членов Совета Безопасности неоднократно выражали свои четкие взгляды по этому вопросу. Очевидно, что они испытывают трудности в связи с предложением о распространении права вето на новых членов. Группа африканских

государств, которая руководствуется общей позицией африканских стран, придерживается четкого мнения на этот счет, которое выражается в неприятии права вето. Однако пока оно существует, по принципу справедливости оно должно распространяться на всех. Мы понимаем суть инициатив и решений, принятых в целях ограничения применения права вето. Проблема, с которой мы сталкиваемся, заключается в том, чтобы заниматься этим вопросом за рамками всеобщей обеспокоенности в связи с необходимостью реформировать Совет Безопасности. На наш взгляд, это представляет собой лишь видоизменение серьезной проблемы, которая не обязательно касается использования права вето. Основная проблема заключается в неустойчивом характере и в нынешнем составе Совета Безопасности.

Утвердившееся мнение заключается в том, что действительно было бы смехотворным отмечать семидесятую годовщину Организации Объединенных Наций, так и не заручившись согласием по поводу конкретных шагов для продвижения вперед, которые приведут к реформированию Совета Безопасности. Мы поддерживаем мнение о том, что новый координатор, действующий по поручению Председателя Генеральной Ассамблеи, должен незамедлительно приступить к работе и прилагать неустанные усилия, чтобы выработать текст, который станет для всех нас четкой «дорожной картой», пригодной для дальнейшей работы. Мы уже знаем об обеспокоенности по поводу «навязывания» сроков. Безусловно, с учетом того, что с момента определения необходимости реформировать Совет Безопасности прошло более 20 лет, вряд ли 70-ю годовщину можно назвать «навязанными» сроками.

**Г-н Абулхасан** (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Прежде всего мы рады предоставленной нам возможности выразить признательность и одобрение в адрес Постоянного представителя Афганистана посла Захира Танина за его похвальные усилия в рамках координации процесса межправительственных переговоров и руководства им на протяжении последних пяти лет, в течение которых он продемонстрировал исключительную компетенцию и навыки в организации многосторонних переговоров, включающих различные позиции, в контексте трудной и многоаспектной задачи по решению важнейшего вопроса о реформе Совета Безопасности. Мы также приветствуем назначение Постоянного

представителя Ямайки посла Кортни Рэттри на должность нового Председателя межправительственных переговоров и хотим заверить его в нашей поддержке в ходе исполнения им новых обязанностей. Мы также хотели бы поздравить новых постоянных членов Совета с их избранием на двухгодичный период 2015–2016 годов.

Мы присоединяемся к заявлениям, с которыми выступили представители Ирана и нашей страны, Кувейта, от имени Движения неприсоединения и Группы арабских государств, соответственно (см. A/69/PV.49).

С момента начала переговоров о расширении членского состава Совета Безопасности и совершенствовании его методов работы прошло более 20 лет. За это время было выдвинуто много инициатив и идей. Тем не менее, этот процесс по-прежнему находится в тупике, и поэтому для преодоления разногласий и достижения поставленных целей требуется проявление политической воли.

Текущие задачи на политической и международной арене побуждают нас прилагать новые усилия, чтобы оживить процесс переговоров и перейти к коллективным действиям. Поставленная цель весьма высока и благородна, и ее достижение требует участия всего международного сообщества. Именно поэтому любые предложения по расширению членского состава и реформе Совета Безопасности должны получить общее согласие или, по меньшей мере, достаточно широкий консенсус.

Все эти годы позиция Государства Кувейт по вопросу о реформе Совета Безопасности оставалась принципиальной и основывалась на следующих положениях.

Во-первых, вопрос о реформе Совета Безопасности необходимо решать в соответствии с общей концепцией реформирования всех органов Организации Объединенных Наций с целью сделать работу Организации более сбалансированной и взаимодополняющей. Это следует учитывать, строя взаимоотношения Совета Безопасности со всеми другими органами, такими, как Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет, и не посягать на их мандаты. Совет должен ограничить свою роль решением задач, возложенных на него в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а именно поддержанием международного мира и безопасности.

Во-вторых, любые идеи, выдвинутые в порядке предложений по реформе Совета, должны вытекать из нашего твердого намерения создать Совет, более полно представляющий государства-члены, и отражающий международную реальность, которая со времени создания Организации Объединенных Наций в 1945 году сильно изменилась.

В-третьих, крайне важно продолжать усилия по улучшению методов работы Совета, чтобы внести в его работу больше транспарентности и ясности, а также позаботиться о принятии постоянных и официальных правил процедуры, которые необходимо принять в интересах улучшения организации и методов работы.

В-четвертых, вопрос о праве вето должен рассматриваться в увязке с ограничениями и пределами, кодифицирующими применение этого права, например, только в случаях, которые регулируются главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

В-пятых, любое расширение членского состава Совета должно учитывать необходимость предоставить малым государствам больше возможностей становиться членами Совета и участвовать в его работе. Кроме того, не следует забывать и о праве арабских и исламских государств быть представленными в соответствии с учетом их числа, важности и участия в утверждении целей и принципов, закрепленных в Уставе. Что касается улучшения методов работы Совета, в том числе призывов упорядочить применение права вето, Государство Кувейт приветствует предложение Франции ограничить применение права вето в вопросах, связанных с преступлениями против человечности, посредством добровольного отказа пяти постоянных государств-членов, имеющих право вето, от его применения.

Мы особо подчеркиваем тот факт, что в соответствии с решением 62/557 межправительственные переговоры Генеральной Ассамблеи являются единственным форумом для достижения договоренностей по вопросам расширения и реформирования Совета Безопасности. Это решение определило основу для переговоров и связанную с ними ответственность государств-членов.

Все более частые вызовы и взаимозависимые вопросы, с которыми сталкивается международное сообщество, заставляют нас более решительно

активизировать усилия по укреплению роли Совета, чтобы расширить его возможности и сделать его более эффективным в решении различных проблем, а также более представительным, транспарентным, беспристрастным и авторитетным.

**Г-жа Бек** (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Позвольте мне в Ваше лице, г-жа Председатель, поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии и выразить ему признательность за созыв этого пленарного заседания по пункту 119 повестки дня, озаглавленному «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы».

Соломоновы Острова присоединяются к заявлению, Постоянного представителя Сент-Люсии, Ее Превосходительства посла Мениссы Рамбалли, от имени Группы «L.69» (см. A/69/PV.49).

Реформа Совета Безопасности по-прежнему остается одной из важнейших составляющих общей реформы нашей многосторонней системы. Все эти годы нам не удавалось ее осуществить, несмотря на все обилие идей, которые накопились за это время.

Соломоновы Острова выражают признательность Председателю за его новый взгляд на наше положение в этом переговорном процессе и придание этому вопросу высокой приоритетности в повестке дня Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии. Наша делегация высоко ценит его приверженность делу реформирования Совета Безопасности, проявившуюся в назначении Постоянного представителя Ямайки, Его Превосходительства посла Кортни Рэттри, Председателем на межправительственных переговорах, который поведет нас вперед в этом важном процессе.

Мы поздравляем посла Рэттри и заверяем его в нашей поддержке. Мы убеждены в том, что его лидерство поможет нам добиться ощутимого прогресса в реформировании Совета, который должен суметь противостоять вызовам XXI века. Для этого необходимо добиться значительного прогресса, тем более что мы приближаемся к 70-летию этой Организации, которое отмечается в следующем году. Кроме того, мы выражаем признательность и благодарность послу Танину (Афганистан) за его ведущую роль и руководство в вопросе о реформе

Совета Безопасности и в процессе межправительственных переговоров.

Процесс межправительственных переговоров регулируется Уставом Организации Объединенных Наций, Итоговым документом Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1), соответствующими правилами процедуры и установившейся практикой. В решении 62/557 определены пять ключевых элементов для обсуждения в ходе переговоров. В прошлом году под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии, Его Превосходительства посла Эша, был подготовлен неофициальный документ с изложением всех наших позиций. Теперь его необходимо принять за основу текста для переговоров.

Мы живем и работаем в динамичном и меняющемся мире. Мы уже стали свидетелями глубокой интеграции некоторых сегментов нашей Организации, которые разработали общую международную политику. Это должно быть учтено в любом результате реформы. Кроме того, мы не должны приходить на переговоры с условиями, которые загоняют процесс переговоров в слишком узкие рамки. Мы призываем всех приходить за стол переговоров со своим видением того, как усилить роль Совета в поддержании международного мира и безопасности и как обеспечить осуществление структурных преобразований в Совете.

О своей позиции по пяти элементам реформы Совета Безопасности Соломоновы Острова заявляли снова и снова на протяжении многих лет. Это вопрос о праве вето, региональная представленность, численность расширенного состава Совета, взаимоотношения между Советом и Генеральной Ассамблеей и методы работы.

Что касается права вето, то мы выступаем за его полное упразднение. Однако в том случае, если оно будет сохранено, права и привилегии, связанные с вето, должны быть предоставлены и всем новым членам. Это нужно для того, чтобы обеспечить равенство всех постоянных членов. Применение вето связано и с более эффективными методами работы, которые обеспечат ограничение его использования.

По вопросу о расширении членского состава за счет категорий постоянного и непостоянного членства Соломоновы Острова поддерживают увеличение числа мест в обеих категориях. В категории

непостоянного членства мы хотели бы видеть еще одно, шестое, место.

По вопросу о региональной представленности, с учетом принципа справедливого географического представительства в отношении мест постоянных членов, мы хотели бы, чтобы особое внимание уделялось непредставленным и недопредставленным регионам.

По вопросу о взаимоотношениях между Советом и Генеральной Ассамблеей, мы хотели бы увидеть улучшение и здесь.

И наконец, я хочу сказать, что нам нужна реформа Совета Безопасности для того, чтобы он соответствовал реалиям XXI века. Соломоновы Острова, как и все другие страны, настроенные на реформу, готовы принять участие в реформировании Совета Безопасности. Мы надеемся на достижение прогресса в ходе переговоров в духе доброй воли и взаимоуважения и на открытой, инклюзивной и транспарентной основе.

**Г-н Бхатгараи (Непал)** (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительство г-на Сэма Кутесу за его письмо от 10 ноября 2014 года, в котором вновь подчеркивается необходимость достижения прогресса в реформе Совета Безопасности, а также за созыв этого сегодняшнего важного заседания. Мы хотели бы также поблагодарить его за назначение посла г-на Кортни Рэттри (Ямайка) Председателем межправительственных переговоров в ходе нынешней сессии Ассамблеи. Непал высоко оценивает решимость Председателя Ассамблеи и приветствует важные шаги, которые соответствуют решению, принятому Ассамблеей на предыдущей сессии в отношении незамедлительного продолжения межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности на неофициальном пленарном заседании, состоявшемся в ходе шестьдесят девятой сессии.

В этой связи я хотел бы поздравить посла Рэттри с его назначением и поблагодарить его за то, что он взял на себя такую ответственность в преддверии всемирного саммита, который должен состояться в следующем году по случаю семидесятой годовщины Организации, а также призвать его использовать все свои способности для достижения реального прогресса. Я убежден, что благодаря мудрости, доверию, богатого дипломатического опыта и

профессионализма Председателя Ассамблеи посол Рэттри докажет свою способность играть решающую роль в достижении прогресса в решении этого давно назревшего, но и зашедшего в тупик, важнейшего вопроса в рамках системы Организации Объединенных Наций. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заявить о готовности нашей делегации оказывать полную поддержку и содействие Председателю Генеральной Ассамблеи и послу Рэттри во всех их искренних усилиях в этом направлении.

Я считаю уместным напомнить здесь о том, как искусно и восхитительно Его Превосходительство г-н Захир Танин (Афганистан) возглавлял межправительственные переговоры в последние шесть лет. На предыдущей сессии Ассамблеи тогдашний Председатель г-н Джон Эш и посол Танин работали напряженно, и эта их работа заслуживает нашей искренней признательности.

Сегодня я не буду повторять причины реформирования нынешней структуры Совета Безопасности, которые уходят своими корнями в 1963 год, когда в Организации Объединенных Наций было всего 117 членов по сравнению с сегодняшними 193. Эти причины всем хорошо известны и были также хорошо изложены в рамках общей темы структуры Совета и его методов работы. Ключевыми словами в прениях по реформе являются представительство, эффективность, транспарентность, легитимность, а также отношения с Генеральной Ассамблеей и государствами, не являющимися членами Совета.

Но реформа, совершенно очевидно, не идет. Активная работа Ассамблеи по реформе Совета Безопасности в ходе десяти раундов межправительственных переговоров, а также предшествующего им процесса рабочей группы открытого состава потребовала в последние 20 лет сотен заседаний, колоссального количества времени, энергии и других ресурсов. Мы должны наращивать динамику на ориентированной на результаты основе, с тем чтобы оправдать все затраченные уже силы и средства и добиться значимого прогресса. Это можно сделать только в том случае, если мы сосредоточим внимание на моментах, по которым у нас совпадают точки зрения, и начнем реальные переговоры.

Процесс межправительственных переговоров высветил коллективное стремление подавляющего большинства государств-членов, о котором было

заявлено отдельно или в рамках разных групп стран-единомышленниц, к расширению состава категорий как постоянных, так и непостоянных членов. Непал поддерживает идею расширения обеих категорий членов. Расширение категории постоянных членов должно исправить историческую несправедливость, которая совершается в отношении Африки с самого начала, с тем чтобы привести представительство в Совете в соответствие с современным членским составом Генеральной Ассамблеи, устранить недопредставленность развивающихся стран и отражать современный потенциал, необходимый для выполнения соответствующей ответственности за поддержание международного мира и безопасности.

Непал считает, что стремление Индии, Японии, Германии и Бразилии получить постоянные места в Совете соответствует современной реальности. Что касается непостоянных членов, то, по мнению Непала, тут необходимо соблюдать справедливый и разумный принцип ротации на региональной и субрегиональной основе. В числе многих критериев следует учитывать вклад в поддержание международного мира и безопасности, особенно в случае относительно небольших и не имеющих выхода к морю стран. В действительности, важно, чтобы не имеющие выхода к морю развивающиеся страны были представлены как особая группа с учетом того, что эти страны постоянно сталкиваются с трудностями, имеющими серьезные последствия для безопасности.

Что касается права вето, то Непал считает, что его былая целесообразность уже исчерпала себя, и оно должно быть полностью упразднено. До тех пор пока право вето будет существовать, оно не должно использоваться даже в расширенном составе Совета для создания дополнительных категорий членов, за исключением постоянных и непостоянных членов, как это делается сегодня. Следует устранить угрозу применения вето, что неоднократно приводило к подрыву авторитета и реальной полезности Совета. Весьма позитивным шагом в этом направлении является предложение Франции ввести добровольный мораторий на применение вето.

Что касается размера расширенного Совета, то он должен быть не слишком большим, чтобы не снижать эффективность Совета, и не слишком маленьким, чтобы Совет был надлежащим образом представительным органом. Идеальное число

членов может составлять около 24, поскольку такой состав даст всем членам, в том числе непостоянным, возможность руководить работой расширенного состава Совета, по крайней мере, один раз в течение одного месяца за весь двухлетний срок полномочий в Совете.

Наша делегация понимает заинтересованность и высокий уровень решимости Председателя Генеральной Ассамблеи добиться прогресса в ходе проведения межправительственных переговоров, с тем чтобы мы все могли выполнить к 2015 году поручение руководителей наших стран в отношении реформирования Совета. Непал считает, что Председатель Ассамблеи и Председатель межправительственных переговоров должны сделать все возможное для сохранения нынешней динамики для того, чтобы в нашем распоряжении был реальный документ, позволяющий нам начать работу.

В заключение я хотел бы поздравить вновь избранных непостоянных членов Совета Безопасности: Анголу, Малайзию, Новую Зеландию, Испанию и Венесуэлу. Непал считает, что их присутствие в Совете существенно повлияет на его работу, и мы желаем им всем всяческих успехов в их работе в Совете в 2015-2016 годах.

**Г-н Рэттри** (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я благодарю за возможность сделать несколько коротких замечаний в конце этого заседания. Прежде всего позвольте мне поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за назначение меня Председателем межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности. Я польщен оказанным мне доверием и возложенной на меня ответственностью и заверяю Ассамблею, что полон решимости выполнять свою работу усердно, настойчиво и с глубочайшим уважением мнений государств — членов Организации.

Я хотел бы отметить самоотверженную работу моего предшественника и доброго друга, посла Захира Танина, который стоял на страже продвижения вперед дела реформирования Совета Безопасности. Члены Ассамблеи должны выразить ему огромную признательность за прилагаемые им в последние годы неустанные и искренние усилия.

Я очень ценю выражения благодарности и поддержки со стороны моих коллег, за что я им весьма признателен. Я заявляю о своем намерении способствовать созданию условий, в которых все идеи и

взгляды могут быть рассмотрены на равноправной основе и в конструктивной атмосфере, а также подкреплены на основе взаимного уважения, — условий, благоприятствующих творческому подходу и характеризующихся открытостью, транспарентностью и гибкостью.

Несомненно, наши коллективные и долгосрочные усилия по проведению реформы Совета Безопасности являются одним из самых главных приоритетов всех наших государств-членов. Как это ни парадоксально — или, возможно, потому что именно так и обстоят дела, — эти усилия также показывают, что это один из самых сложных процессов, который мы когда-либо осуществляли. Хотя я реалистично отношусь к перспективам достижения успеха, тем не менее, я знаю, что невозможно добиться результатов без надежды на то, что

наши ожидания в отношении реформы в конечном итоге будут оправданы. Мы надеемся, что все государства-члены сядут за стол переговоров, проникнутые духом доброй воли и убежденные в том, что то, что может казаться вне нашей досягаемости, на самом деле вполне достижимо.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту. Особенно актуальным является то, что мы должны были услышать от нового Председателя межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 119 повестки дня.

*Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.*